

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

#### I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3093/95 του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1995 για τον καθορισμό των δασμολογικών συντελεστών που πρέπει να εφαρμόζονται από την Κοινότητα, οι οποίοι προκύπτουν από τις διαπραγματεύσεις που διεξήχθησαν βάσει του άρθρου XXIV παράγραφος 6 της ΓΣΔΕ, μετά την προσχώρηση της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση ..... 1

#### II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

##### Συμβούλιο

95/591/ΕΚ:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1995 σχετικά με τη σύναψη των αποτελεσμάτων των διαπραγματεύσεων με ορισμένες τρίτες χώρες κατ' εφαρμογή του άρθρου XXIV παράγραφος 6 της ΓΣΔΕ και σχετικά με άλλα συναφή θέματα (Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής και Καναδάς) ..... 25

95/592/ΕΚ:

- ★ Απόφαση του Συμβουλίου της 22ας Δεκεμβρίου 1995 σχετικά με την ολοκλήρωση των αποτελεσμάτων των διαπραγματεύσεων με ορισμένες τρίτες χώρες κατ' εφαρμογή του άρθρου XXIV παράγραφος 6 της ΓΣΔΕ και σχετικά με άλλα συναφή θέματα ..... 38

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 3093/95 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 22ας Δεκεμβρίου 1995

για τον καθορισμό των δασμολογικών συντελεστών που πρέπει να εφαρμόζονται από την Κοινότητα, οι οποίοι προκύπτουν από τις διαπραγματεύσεις που διεξήχθησαν βάσει του άρθρου XXIV παράγραφος 6 της ΓΣΔΕ, μετά την προσχώρηση της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας στην Ευρωπαϊκή Ένωση

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως τα άρθρα 113 και 28,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι, σύμφωνα με το άρθρο 2 της πράξης προσχώρησης της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας, τα εν λόγω κράτη μέλη εφαρμόζουν το κοινό δασμολόγιο από την 1η Ιανουαρίου 1995·

ότι η Κοινότητα άρχισε διαπραγματεύσεις, βάσει του άρθρου XXIV παράγραφος 6 της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου 1994 (ΓΣΔΕ 1994), προκειμένου να επιλύσει τις περιπτώσεις στις οποίες η εφαρμογή του κοινού δασμολογίου από τα νέα κράτη μέλη οδηγεί στην τροποποίηση ή στην ανάκληση των δασμολογικών παραχωρήσεων τις οποίες αυτά είχαν προηγουμένως παγιώσει·

ότι η εφαρμογή του κοινού δασμολογίου από τα νέα κράτη μέλη οδήγησε, σε ορισμένες περιπτώσεις, σε αύξηση και, σε άλλες περιπτώσεις, σε μείωση των δασμών που κάθε ένα από αυτά εφάρμοζε προηγουμένως·

ότι, στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων που διεξήχθησαν με ορισμένες τρίτες χώρες, κρίνεται σκόπιμο να εφαρμοστούν ήδη από την 1η Ιανουαρίου 1996, και όσον αφορά την πλειονότητα των μη γεωργικών προϊόντων, οι συμβατικοί δασμολογικοί συντελεστές που αντιστοιχούν στο τρίτο στάδιο των δασμολογικών μειώσεων, οι οποίες προβλέπονται στον πίνακα της ΓΣΔΕ 1994 για την Κοινότητα των 12· ότι το εν λόγω τρίτο στάδιο, σύμφωνα με τον ανωτέρω πίνακα, θα πρέπει να αρχίσει να ισχύει από την 1η Ιανουαρίου 1997·

ότι, για τους ίδιους λόγους, κρίνεται επίσης σκόπιμο να μειωθούν, από την 1η Ιανουαρίου 1996, οι συμβατικοί δασμολογικοί συντελεστές για ορισμένα χημικά προϊόντα που αποτελούν το αντικείμενο αυτόνομων δασμολογικών αναστολών·

ότι, όσον αφορά ορισμένα ηλεκτρονικά δομικά στοιχεία που υπάγονται στις κλάσεις 8541 και 8542 της ΣΟ, κρίνεται σκόπιμο να μειωθούν από την 1η Ιανουαρίου 1996 τόσο οι συμβατικοί όσο και οι αυτόνομοι δασμολογικοί συντελεστές, για να φθάσουν στο ύψος των τελικών συντελεστών που προβλέπονται στον πίνακα της ΓΣΔΕ 1994 για την Κοινότητα των 12 και, σε μερικές περιπτώσεις, κάτω από αυτό το ύψος·

ότι, όσον αφορά ορισμένα άλλα προϊόντα, κρίνεται σκόπιμο να επιταχυνθεί η εφαρμογή των διαδοχικών μειώσεων των συμβατικών δασμολογικών συντελεστών που προβλέπονται στον πίνακα της ΓΣΔΕ 1994 για την Κοινότητα των 12 και, σε ορισμένες περιπτώσεις, οι εν λόγω συμβατικοί δασμολογικοί συντελεστές (που λαμβάνουν σε μερικές περιπτώσεις τη μορφή δασμολογικών ποσοστώσεων) να μειωθούν κάτω από το ύψος του τελικού συντελεστή που προβλέπεται στον πίνακα αυτό,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Η Κοινότητα εφαρμόζει, από την 1η Ιανουαρίου 1996, τους συμβατικούς δασμολογικούς συντελεστές που αντιστοιχούν στο τρίτο στάδιο των μειώσεων, οι οποίες προβλέπονται στον πίνακα της ΓΣΔΕ 1994 για την Κοινότητα των 12.

2. Η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται στα γεωργικά προϊόντα, όπως αυτά καθορίζονται στο παράρτημα I της συμφωνίας του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου (ΠΟΕ) για τη γεωργία, και στα μη γεωργικά προϊόντα τα οποία απαριθμούνται στα παραρτήματα I, II και III του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Από την 1η Ιανουαρίου 1996, οι συμβατικοί δασμολογικοί συντελεστές που εφαρμόζονται στα προϊόντα τα οποία απαριθμούνται στο παράρτημα I, είναι αυτοί που αναφέρονται στη στήλη 3 αυτού του παραρτήματος.

*Άρθρο 3*

Από την 1η Ιανουαρίου 1996, οι αυτόνομοι και συμβατικοί δασμολογικοί συντελεστές που εφαρμόζονται στα προϊόντα τα οποία απαριθμούνται στο παράρτημα II, είναι αυτοί που αναφέρονται αντίστοιχα στις στήλες 3 και 4 αυτού του παραρτήματος.

*Άρθρο 4*

1. Οι συμβατικοί δασμολογικοί συντελεστές που εφαρμόζονται από την 1η Ιανουαρίου 1996 στα προϊόντα τα οποία απαριθμούνται στο τμήμα 1 του παραρτήματος III, είναι εκείνοι που αναφέρονται στη στήλη 3.
2. Οι συμβατικοί δασμολογικοί συντελεστές που εφαρμόζονται στα προϊόντα τα οποία απαριθμούνται στο τμήμα 2 του παραρτήματος III μειώνονται σταδιακά, σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα που περιλαμβάνεται στη στήλη 3.
3. Οι συμβατικοί δασμολογικοί συντελεστές που εφαρμόζονται από την 1η Ιανουαρίου 1996 στα προϊόντα τα

οποία απαριθμούνται στο τμήμα 3 του παραρτήματος III, εντός των ορίων των ποσοτήτων που αναφέρονται στη στήλη 3, είναι αυτοί που αναφέρονται στη στήλη 4.

*Άρθρο 5*

Όσον αφορά τα γεωργικά προϊόντα, η Επιτροπή εγκρίνει λεπτομερείς κανόνες για την εφαρμογή του άρθρου 4 παράγραφος 3, σύμφωνα με τη διαδικασία που θεσπίζεται στο άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου της 30ής Ιουνίου 1992 περί κοινής οργάνωσης της αγοράς στον τομέα των σιτηρών<sup>(1)</sup> και με τις αντίστοιχες διατάξεις των άλλων κανονισμών για την κοινή οργάνωση των αγορών.

*Άρθρο 6*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 1995.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

L. ATIENZA SERNA

<sup>(1)</sup> ΕΕ αριθ. L 181 της 1. 7. 1992, σ. 21· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1023/95 (ΕΕ αριθ. L 103 της 6. 5. 1995, σ. 24).

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Κωδικός	Περιγραφή εμπορευμάτων	Συμβατικός δασμός (%)
1	2	3
2712 20 00 <sup>(1)</sup>	Συνθετική παραφίνη μοριακού βάρους 460 ή περισσότερο αλλά που δεν υπερβαίνει τα 1 560	0
2712 90 90 <sup>(2)</sup>	Μείγμα 1-αλκενίων, που περιέχει, κατά βάρος, 80 % ή περισσότερα 1-αλκένια με μήκος αλύσου 24 άτομα άνθρακα ή περισσότερα αλλά που δεν υπερβαίνουν τα 28 άτομα άνθρακα	0
2804 29 00 <sup>(3)</sup>	Ήλιον	0
2810 00 00 <sup>(4)</sup>	Τριοξείδιο του διβορίου	0
2819 90 00 <sup>(5)</sup>	Διοξείδιο του χρωμίου	3,7
2820 90 00 <sup>(6)</sup>	Οξείδιο του μαγγανίου, που περιέχει, κατά βάρος, 77 % ή περισσότερο μαγγάνιο	0
2825 90 10 <sup>(7)</sup>	Υδροξείδιο του ασβεστίου, με καθαρότητα, κατά βάρος, 98 % ή περισσότερο επί του ξηρού προϊόντος, με μορφή σωματιδίων των οποίων: — όχι περισσότερο από 1 %, κατά βάρος, έχει μέγεθος που υπερβαίνει τα 75 μικρόμετρα και — όχι περισσότερο από 4 %, κατά βάρος, έχει μέγεθος κατώτερο από 1,3 μικρόμετρα	0
2840 19 00 <sup>(8)</sup>	Τετραβορικό του δινατρίου, πεντένυδρο	0
2902 90 90 <sup>(9)</sup>	Βινυλοτολουόλια	0
2902 90 90 <sup>(10)</sup>	1,3-Δισοπροπυλοβενζόλιο	0
2903 30 38 <sup>(11)</sup>	Διβρωμομεθάνιο	0
2905 16 90 <sup>(12)</sup>	Οκτανο-2-όλη	0
2905 39 90 <sup>(13)</sup>	Βουτανο-1,3-διόλη	0
2905 39 90 <sup>(14)</sup>	2,4,7,9-Τετραμεθυλοδεκά-5-νιο-4,7-διόλη	0
2907 15 00 <sup>(15)</sup>	1-Ναφθόλη	0
2909 30 39 <sup>(16)</sup>	1,2-Δις(2,4,6)-τριβρωμοφαινοξυλαιθάνιον, που προορίζεται να χρησιμοποιηθεί στην παρασκευή ακρυλονιτρίλο-βουταδιένιο-στυρόλιου (ABS) (α)	0
2909 49 10 <sup>(17)</sup>	2-(2-Χλωροαιθοξυ)αιθανόλη	0

<sup>(1)</sup> Κωδικός Taric 2712 20 00 \*10<sup>(2)</sup> Κωδικός Taric 2712 90 90 \*20<sup>(3)</sup> Κωδικός Taric 2804 29 00 \*10<sup>(4)</sup> Κωδικός Taric 2810 00 00 \*10<sup>(5)</sup> Κωδικός Taric 2819 90 00 \*10<sup>(6)</sup> Κωδικός Taric 2820 90 00 \*10<sup>(7)</sup> Κωδικός Taric 2825 90 10 \*10<sup>(8)</sup> Κωδικός Taric 2840 19 00 \*10<sup>(9)</sup> Κωδικός Taric 2902 90 90 \*10<sup>(10)</sup> Κωδικός Taric 2902 90 90 \*60<sup>(11)</sup> Κωδικός Taric 2903 30 38 \*10<sup>(12)</sup> Κωδικός Taric 2905 16 90 \*10<sup>(13)</sup> Κωδικός Taric 2905 39 90 \*10<sup>(14)</sup> Κωδικός Taric 2905 39 90 \*20<sup>(15)</sup> Κωδικός Taric 2907 15 00 \*10<sup>(16)</sup> Κωδικός Taric 2909 30 39 \*20<sup>(17)</sup> Κωδικός Taric 2909 49 10 \*20

Κωδικός	Περιγραφή εμπορευμάτων	Συμβατικός δασμός (%)
1	2	3
2914 19 00 <sup>(1)</sup>	5-Μεθυλεξανο-2-όνη	0
2914 69 00 <sup>(2)</sup>	1,4-Ναφθοκινόνη	0
2915 60 10 <sup>(3)</sup>	Διισοβουτυρικό 1-ισοπροπυλο-2,2-διμεθυλοτριμεθυλένιο	0
2916 19 90 <sup>(4)</sup>	Κροτονικό οξύ	0
2917 13 00 <sup>(5)</sup>	Σεβακικών οξύ	0
2917 39 10 <sup>(6)</sup>	Εστέρας ή ανυδρίτης του τετραβρωμοφθαλικού οξέος	0
2917 39 90 <sup>(7)</sup>	Βενζολο-1,2,4-τρικαρβοξυλικό οξύ	0
2917 39 90 <sup>(8)</sup>	Διχλωρίδιο του ισοφθαλουλίου, που περιέχει, κατά βάρος, 0,8 % ή λιγότερο διχλωρίδιο του τερεφθαλουλίου	0
2917 39 90 <sup>(9)</sup>	Ναφθαλενο-1,4,5,8-τετρακαρβοξυλικό οξύ	0
2917 39 90 <sup>(10)</sup>	Τετραχλωροφθαλικός ανυδρίτης	0
2917 39 90 <sup>(11)</sup>	3,5-Δις(μεθοξυκαρβονυλο)βενζολοσουλφονικό νάτριο	0
2918 19 90 <sup>(12)</sup>	2,2-Δις(υδροξυμεθυλο)προπιονικό οξύ	0
2918 90 00 <sup>(13)</sup>	2,6-Διμεθοξυβενζοϊκό οξύ	0
2918 90 00 <sup>(14)</sup>	Δικάμβα (ISO)	0
2918 90 00 <sup>(15)</sup>	Φαινοξυοξικό νάτριο	0
2921 19 90 <sup>(16)</sup>	1,1,3,3-Τετραμεθυλοβουτυλαμίνη	0
2921 30 90 <sup>(17)</sup>	Κυκλοεξ-1,3-υλενοδιάμινο (1,3-διαμινοκυκλοεξάνιον)	0
2921 51 10 <sup>(18)</sup>	μ-Φαινυλενοδιαμίνη, με καθαρότητα, κατά βάρος, 99 % ή περισσότερο, που περιέχει: — 1 % ή λιγότερο ύδωρ κατά βάρος — 200 mg/kg ή λιγότερο ο-φαινυλενοδιαμίνη και — 450 mg/kg ή λιγότερο π-φαινυλενοδιαμίνη	0
2921 59 00 <sup>(19)</sup>	μ-φαινυλενοδισ (μεθυλαμίνη)	0
2921 59 00 <sup>(20)</sup>	2,2'-Διχλωρο-4,4'-μεθυλενοδιανιλίνη	0

<sup>(1)</sup> Κωδικός Taric 2914 19 00 \*10<sup>(2)</sup> Κωδικός Taric 2914 69 00 \*10<sup>(3)</sup> Κωδικός Taric 2915 60 10 \*10<sup>(4)</sup> Κωδικός Taric 2916 19 90 \*30<sup>(5)</sup> Κωδικός Taric 2917 13 00 \*10<sup>(6)</sup> Κωδικός Taric 2917 39 10 \*10<sup>(7)</sup> Κωδικός Taric 2917 39 90 \*10<sup>(8)</sup> Κωδικός Taric 2917 39 90 \*15<sup>(9)</sup> Κωδικός Taric 2917 39 90 \*25<sup>(10)</sup> Κωδικός Taric 2917 39 90 \*30<sup>(11)</sup> Κωδικός Taric 2917 39 90 \*70<sup>(12)</sup> Κωδικός Taric 2918 19 90 \*20<sup>(13)</sup> Κωδικός Taric 2918 90 00 \*50<sup>(14)</sup> Κωδικός Taric 2918 90 00 \*70<sup>(15)</sup> Κωδικός Taric 2918 90 00 \*75<sup>(16)</sup> Κωδικός Taric 2921 19 90 \*20<sup>(17)</sup> Κωδικός Taric 2921 30 90 \*10<sup>(18)</sup> Κωδικός Taric 2921 51 10 \*10<sup>(19)</sup> Κωδικός Taric 2921 59 00 \*20<sup>(20)</sup> Κωδικός Taric 2921 59 00 \*30

Κωδικός	Περιγραφή εμπορευμάτων	Συμβατικός δασμός (%)
1	2	3
2921 59 00 <sup>(1)</sup>	4,4'-Δι-ο-τολουϊδίνη	0
2921 59 00 <sup>(2)</sup>	1,8-Ναφθυλενοδιαμίνη	0
2922 49 80 <sup>(3)</sup>	β-Αλανίνη	0
2926 90 90 <sup>(4)</sup>	Ισοφθαλοντρίλιο	6
2928 00 00 <sup>(5)</sup>	N,N-Δις (2-μεθοξυαιθυλο)υδροξυλαμίνη	0
2930 90 95 <sup>(6)</sup>	Δις [3-(3,5-δι-τερτ-βουτυλο-4-υδροξυφαινυλο)προπιονικό] 2,2'-θειοδιαθύλιο	0
2930 90 95 <sup>(7)</sup>	Μείγμα ισομερών που αποτελείται από 4-μέθυλο-2,6-δις(μεθυλθείο)-μ-φαινυλενοδιαμίνη και 2-μεθυλο-4,6-δις(μεθυλθείο)-μ-φαινυλενοδιαμίνη	0
2932 29 90 <sup>(8)</sup>	1-Υδροξυ-4-[4-υδροξυ-3-μεθοξυκαρβονυλο-1-ναφθυλο]-3-οξο-1H-3H-βενζο[de] ισοχρωμεν-1-υλο]-6-δεκαοκτυλοξυ-2-ναφθοϊκόν οξύ	0
2932 29 90 <sup>(9)</sup>	3'-Χλωρο-6'-κυκλοεξυλαμινοσπιρο(ισοβενζοφουράνο)-1(3H), 9'-ξανθενιο-3-όνη	0
2932 29 90 <sup>(10)</sup>	6'-(N-λιθυλο-π-τολουϊδινό)-2'-μεθυλοσπιρο[ισοβενζοφουράνο-1 (3H), 9'-ξανθενιο]-3-όνη	0
2932 29 90 <sup>(11)</sup>	6-Δοκοσυλοξυ-1-υδροξυ-4-[1-(4-υδροξυ-3-μεθυλο-1-φαινανθρυλο)-3-οξο-1H, 3H-ναφθο[1,8 -cd]πυραν-1-υλο]ναφθαλενο-2-καρβοξυλικό μεθύλιο	0
2933 39 80 <sup>(12)</sup>	2,3,5,6-Τετραχλωροπυριδίνη	0
2933 39 80 <sup>(13)</sup>	3,6-Διχλωροπυριδινό-2-καρβοξυλικό οξύ	0
2933 39 80 <sup>(14)</sup>	Άλας του 3,6-διχλωροπυριδινό-2-καρβοξυλικού οξέος με το 2-υδροξυαιθυλαμμώνιο	0
2933 39 80 <sup>(15)</sup>	2-βουτοξυαιθυλικός εστέρας του 3,5,6-τριχλωρο-2-πυριδυλοξείκου οξέος	0
2933 39 80 <sup>(16)</sup>	3,5-Διχλωρο-2,4,6-τριφθοροπυριδίνη	0
2933 39 80 <sup>(17)</sup>	Μεθυλεστέρας του fluoxypyr (ISO)	4
2933 39 80 <sup>(18)</sup>	4-Μεθυλοπυριδίνη	0
2933 59 80 <sup>(19)</sup>	1,4-Διαζαδικυκλο[2.2.2]οκτάνιο (τριαθυλενοδιαμίνη)	0
2933 69 90 <sup>(20)</sup>	2,6-Δι-τερτ-βουτυλο-4-[4,6-δις(οκυλοθείο)-1,3,5-τριαζινό-2-υλαμινο]φαινόλη	0
2933 90 80 <sup>(21)</sup>	2,4-Δι-τερτ-βουτυλο-6-(5-χλωροβενζοστριαζολ-2-υλο)φαινόλη	0

- (<sup>1</sup>) Κωδικός Taric 2921 59 00 \*40  
(<sup>2</sup>) Κωδικός Taric 2921 59 00 \*50  
(<sup>3</sup>) Κωδικός Taric 2922 49 80 \*20  
(<sup>4</sup>) Κωδικός Taric 2926 90 90 \*30  
(<sup>5</sup>) Κωδικός Taric 2928 00 00 \*70  
(<sup>6</sup>) Κωδικός Taric 2930 90 95 \*01  
(<sup>7</sup>) Κωδικός Taric 2930 90 95 \*13  
(<sup>8</sup>) Κωδικός Taric 2932 29 90 \*20  
(<sup>9</sup>) Κωδικός Taric 2932 29 90 \*40  
(<sup>10</sup>) Κωδικός Taric 2932 29 90 \*60  
(<sup>11</sup>) Κωδικός Taric 2932 29 90 \*85  
(<sup>12</sup>) Κωδικός Taric 2933 39 80 \*06  
(<sup>13</sup>) Κωδικός Taric 2933 39 80 \*11  
(<sup>14</sup>) Κωδικός Taric 2933 39 80 \*12  
(<sup>15</sup>) Κωδικός Taric 2933 39 80 \*15  
(<sup>16</sup>) Κωδικός Taric 2933 39 80 \*17  
(<sup>17</sup>) Κωδικός Taric 2933 39 80 \*24  
(<sup>18</sup>) Κωδικός Taric 2933 39 80 \*27  
(<sup>19</sup>) Κωδικός Taric 2933 59 80 \*20  
(<sup>20</sup>) Κωδικός Taric 2933 69 90 \*10  
(<sup>21</sup>) Κωδικός Taric 2933 90 80 \*15

Κωδικός	Περιγραφή εμπορευμάτων	Συμβατικός δασμός (%)
1	2	3
2934 90 99 <sup>(1)</sup>	Άλατα και εστέρες του (6R,7R)-3-ακετοξυμεθυλο-7-[(R)-2-φορμυλοξυ-2-φαινυλακεταμίδιο]-8-οξο-5-θειο-1-αζαδικυκλο[4.2.0]οκτα-2-εν-2-καρβοξυλικό οξύ	0
2934 90 99 <sup>(2)</sup>	Βρωμιούχο 1-[2-(1,3-διοξανο-2-υλο)αιθυλο]-2-μεθυλοπυριδίνιο	0
2935 00 00 <sup>(3)</sup>	3-[1-[7-(Δεκαεξυλοσουλφονυλαμινο)-1H-ινδολο-3-υλο]-3-οξο-1H,3H-ναφθο[1,8-cd]πυρανο-1-υλο]-N,N-διμεθυλο-1H-ινδολο-7-σουλφοναμίδιο	0
2935 00 00 <sup>(4)</sup>	Μετοσουλάμ (ISO)	0
3207 40 90 <sup>(5)</sup>	Γυαλί, με μορφή νιφάδων με μήκος 0,1 mm ή περισσότερο αλλά που δεν υπερβαίνει τα 3,5 mm και με πάχος 2 μικρόμετρα ή περισσότερο αλλά που δεν υπερβαίνει τα 5 μικρόμετρα	0
3207 40 90 <sup>(6)</sup>	Γυαλί, με μορφή σκόνης ή λεπτών κόκκων, που περιέχει, κατά βάρος, 99 % ή περισσότερο διοξείδιο του πυριτίου	0
3208 90 10 <sup>(7)</sup>	Πολυουρεθάνη που λαμβάνεται από 2,2'-(τετ-βουτυλμίνο)διαιθανόλη και δισοκυανικό 4,4'-μεθυλενοδικυκλοεξύλιο, με μορφή διαλύματος σε N,N-διμεθυλακεταμίδιο που περιέχει, κατά βάρος, 48 % ή περισσότερο πολυμερές	0
3208 90 10 <sup>(8)</sup>	Συμπολυμερές π-κρεσόλης και διβινυλοβενζολίου, με μορφή διαλύματος σε N,N-διμεθυλακεταμίδιο που περιέχει, κατά βάρος, 48 % ή περισσότερο πολυμερές	0
3402 11 00 <sup>(9)</sup>	Υδατικό διάλυμα που περιέχει, κατά βάρος, 30 % ή περισσότερο αλλά όχι περισσότερο από 50 % αλκυλ[οξυδι(βενζολοσουλφονικό)] δινάτριο	0
3507 90 00 <sup>(10)</sup>	Λιπάση λιποπρωτεϊνών	0
3507 90 00 <sup>(11)</sup>	Αλκαλική πρωτεάση ασπεργίλλου	0
3702 31 90 <sup>(12)</sup>	Αρνητικά εγχρώμων φιλμ: — με πλάτος 75 mm ή περισσότερο αλλά που δεν υπερβαίνει τα 105 mm και — με μήκος 100 m ή περισσότερο, προοριζόμενο να χρησιμοποιηθεί για την κατασκευή φιλμ για φωτογραφίες, στιγμιαίας εμφανίσεως (α)	0
3812 20 00 <sup>(13)</sup>	Μείγμα αντιδράσεως περιέχον φθαλικό βενζυλ-3-ισοβουτυρυλοξυ-1-ισοπροπυλ-2,2-διμεθυλοπροπυλ-εστέρα και φθαλικό βενζυλ-3-ισοβουτυρυλοξυ-2,2,4-τριμεθυλοπεντυλ-εστέρα	0
3815 19 00 <sup>(14)</sup>	Καταλύτης, με μορφή κόκκων, των οποίων τουλάχιστον το 90 % κατά βάρος έχει μέγεθος σωματιδίων που δεν υπερβαίνει τα 10 μικρόμετρα, συνιστάμενοι εκ μείγματος οξειδίων επί ενός υποθέματος πυριτικού μαγνησίου, που περιέχει, κατά βάρος: — 20 % ή περισσότερο αλλά όχι περισσότερο από 35 % χαλκό και — 2 % ή περισσότερο αλλά όχι περισσότερο από 3 % βισμούθιο με φαινομενική πυκνότητα 0,2 ή περισσότερο αλλά που δεν υπερβαίνει το 1,0	0

<sup>(1)</sup> Κωδικός Taric 2934 90 99 \*16<sup>(2)</sup> Κωδικός Taric 2934 90 99 \*36<sup>(3)</sup> Κωδικός Taric 2935 00 00 \*35<sup>(4)</sup> Κωδικός Taric 2935 00 00 \*65<sup>(5)</sup> Κωδικός Taric 3207 40 90 \*10<sup>(6)</sup> Κωδικός Taric 3207 40 90 \*20<sup>(7)</sup> Κωδικός Taric 3208 90 10 \*10<sup>(8)</sup> Κωδικός Taric 3208 90 10 \*20<sup>(9)</sup> Κωδικός Taric 3402 11 00 \*10<sup>(10)</sup> Κωδικός Taric 3507 90 00 \*40<sup>(11)</sup> Κωδικός Taric 3507 90 00 \*60<sup>(12)</sup> Κωδικός Taric 3702 31 90 \*10<sup>(13)</sup> Κωδικός Taric 3812 20 00 \*10<sup>(14)</sup> Κωδικός Taric 3815 19 00 \*01

Κωδικός	Περιγραφή εμπορευμάτων	Συμβατικός δασμός (%)
1	2	3
3815 90 00 <sup>(1)</sup>	Καταλύτης που αποτελείται από οξικό αιθυλοτριφαινολοφωσφόνιο, με μορφή διαλύματος σε μεθανόλη	0
3824 90 60 <sup>(2)</sup>	Ενδιάμεσα προϊόντα λαμβανόμενα κατά τη διάρκεια της παρασκευής αντιβιοτικών, που προέρχονται από τη ζύμωση των <i>Streptomyces tenebrarius</i> , αποξηραμένα ή μη, προοριζόμενα για την παρασκευή φαρμάκων για ανθρώπινη χρήση της κλάσης 3004 (α)	0
3824 90 60 <sup>(3)</sup>	Ενδιάμεσα προϊόντα εκ της παρασκευής αλάτων μονενοίνης	0
3824 90 90 <sup>(4)</sup>	Πλακίδια από νιοβικό λίθιο, μη ενισχυμένα	0
3824 90 90 <sup>(5)</sup>	Μείγμα αμινών λαμβανομένων εκ διμερισμένων λιπαρών οξέων, μοριακού βάρους 520 ή περισσότερο αλλά που δεν υπερβαίνει τα 550	0
3824 90 90 <sup>(6)</sup>	3-(1-αιθυλο-1-μεθυλοπροπυλ)ισοξαζολ-5-υλαμίνη, με μορφή διαλύματος σε τολουόλιο	0
3901 20 00 <sup>(7)</sup>	Πολυαιθυλένιο σε μία από τις μορφές που αναφέρονται στη σημείωση 6 στοιχείο β) του κεφαλαίου 39, με πυκνότητα 0,958 ή περισσότερο σε θερμοκρασία 23°C και που περιέχει: — 50 mg/kg ή λιγότερο αργίλιο, — 2 mg/kg ή λιγότερο ασβέστιο, — 2 mg/kg ή λιγότερο χρώμιο, — 2 mg/kg ή λιγότερο σίδηρο, — 2 mg/kg ή λιγότερο νικέλιο, — 2 mg/kg ή λιγότερο τιτάνιο και — 8 mg/kg ή λιγότερο βανάδιο, που προορίζεται για την παρασκευή χλωροσουλφονωμένου πολυαιθυλενίου	0
3901 90 00 <sup>(8)</sup>	Ρητίνη ιονομερής που συνίσταται από άλας τριπολυμερούς αιθυλενίου, ακρυλικού ισοβουτυλίου και μεθακρυλικού οξέος	0
3901 90 00 <sup>(9)</sup>	Συμπολυμερές σε όγκους του τύπου A-B-A, από πολυστυρόλιο, συμπολυμερές αιθυλενίου-βουτυλενίου και πολυστυρόλιο, που περιέχει, κατά βάρος, 35 % ή λιγότερο στυρόλιο, σε μια από τις μορφές που αναφέρονται στη σημείωση 6 στοιχείο β) του κεφαλαίου 39	0
3902 90 00 <sup>(10)</sup>	Συμπολυμερές σε όγκους του τύπου A-B-A, από πολυστυρόλιο, συμπολυμερές αιθυλενίου-βουτυλενίου και πολυστυρόλιο, που περιέχει, κατά βάρος, 35 % ή λιγότερο στυρόλιο, σε μια από τις μορφές που αναφέρονται στη σημείωση 6 στοιχείο β) του κεφαλαίου 39	0
3902 90 00 <sup>(11)</sup>	Πολυ(βουτ-1-ένιο), συμπολυμερή του βουτενίου-1 και του αιθυλενίου που περιέχουν, κατά βάρος, 10 % ή λιγότερο αιθυλένιο, ή μείγματα πολυ(βουτ-1-ενίου), πολυαιθυλενίου ή/και πολυπροπυλενίου που περιέχουν, κατά βάρος, 10 % ή λιγότερο πολυαιθυλενίου ή/και 25 % ή λιγότερο πολυπροπυλένιο, σε μια από τις μορφές που αναφέρονται στη σημείωση 6 στοιχείο β) του κεφαλαίου 39	0
3903 90 00 <sup>(12)</sup>	Συμπολυμερές αποκλειστικά από στυρόλιο και αλλυλική αλκοόλη, το οποίο έχει δείκτη ακετυλίου 175 ή περισσότερο	0
3903 90 00 <sup>(13)</sup>	Πολυστυρόλιο βρωμούχο, που περιέχει, κατά βάρος 58 % ή περισσότερο αλλά όχι περισσότερο από 71 % βρώμιο, σε μια από τις μορφές που αναφέρονται στη σημείωση 6 στοιχείο β) του κεφαλαίου 39	0

<sup>(1)</sup> Κωδικός Taric 3815 90 00 \*40<sup>(2)</sup> Κωδικός Taric 3824 90 60 \*01<sup>(3)</sup> Κωδικός Taric 3824 90 60 \*05<sup>(4)</sup> Κωδικός Taric 3824 90 90 \*06<sup>(5)</sup> Κωδικός Taric 3824 90 90 \*09<sup>(6)</sup> Κωδικός Taric 3824 90 90 \*17<sup>(7)</sup> Κωδικός Taric 3901 20 00 \*40<sup>(8)</sup> Κωδικός Taric 3901 90 00 \*93<sup>(9)</sup> Κωδικός Taric 3901 90 00 \*95<sup>(10)</sup> Κωδικός Taric 3902 90 00 \*91<sup>(11)</sup> Κωδικός Taric 3902 90 00 \*96<sup>(12)</sup> Κωδικός Taric 3903 90 00 \*10<sup>(13)</sup> Κωδικός Taric 3903 90 00 \*30



Κωδικός	Περιγραφή εμπορευμάτων	Συμβατικός δασμός (%)
1	2	3
3904 50 00 <sup>(1)</sup>	Συμπολυμερή χλωριούχου βινυλιδενίου και ακρυλονιτριλίου, με μορφή διογκουμένων σφαιρών με διάμετρο 4 μικρόμετρα ή περισσότερο αλλά που δεν υπερβαίνει τα 20 μικρόμετρα	0
3904 69 00 <sup>(2)</sup>	Πολυφθοροϋόχο βινύλιο, σε μια από τις μορφές που αναφέρονται στη σημείωση 6 στοιχείο β) του κεφαλαίου 39	0
3905 99 00 <sup>(3)</sup>	Πολυ(βινυλοφορμάλη), σε μια από τις μορφές που αναφέρονται στη σημείωση 6 στοιχείο β) του κεφαλαίου 39, με μοριακό βάρος 10 000 ή περισσότερο αλλά που δεν υπερβαίνει τα 40 000, που περιέχει κατά βάρος: — 9,5 % ή περισσότερο αλλά όχι περισσότερο από 13 % ακετυλομάδες που υπολογίζεται σε οξικό βινύλιο και — 5 % ή περισσότερο αλλά όχι περισσότερο από 6,5 % υδροξύλια, που υπολογίζεται σε βινυλική αλκοόλη	0
3906 90 00 <sup>(4)</sup>	Πολυ[N-(3-υδροξυμνο-1,1-διμεθυλοβουτυλ) ακρυλαμίδιο]	0
3906 90 00 <sup>(5)</sup>	Συμπολυμερή μεθακρυλικού 2-δισοπροπυλαμινοαιθυλεστέρος και μεθακρυλικού δεκυλεστέρος, με μορφή διαλύματος σε N,N-διμεθυλακεταμίδιο που περιέχει, κατά βάρος, 55 % ή περισσότερο συμπολυμέρες	0
3906 90 00 <sup>(6)</sup>	Συμπολυμερή ακρυλικού οξέος και ακρυλικού 2-αιθυλεξυλίου, που περιέχει, κατά βάρος, 10 % ή περισσότερο αλλά όχι περισσότερο από 11 % ακρυλικό 2-αιθυλεξύλιο	0
3906 90 00 <sup>(7)</sup>	Συμπολυμερή ακρυλονιτριλίου και ακρυλικού μεθυλίου τροποποιημένα διά πολυβουταδιενακρυλονιτριλίου (NBR)	0
3906 90 00 <sup>(8)</sup>	Προϊόντα πολυμερισμού ακρυλικού οξέος με μεθακρυλικό αλκυλεστέρα και με μικρές ποσότητες άλλων μονομερών, προς χρήση ως επί βαρυντικού μέσου για την παρασκευή χριστικών υλών για τυπωμένα υφάσματα (α)	0
3906 90 00 <sup>(9)</sup>	Συμπολυμερές ακρυλικού μεθυλίου, αιθυλενίου και ενός μονομερούς που περιέχει μια μη τελική καρβοξυλική ομάδα ως υποκατάστατο, που περιέχει, κατά βάρος, 50 % ή περισσότερο ακρυλικό μεθύλιο, έστω και αναμειγμένο με διοξείδιο του πυριτίου	5
3907 20 90 <sup>(10)</sup>	Συμπολυμερές 1-χλωρο-2,3-εποξυπροπανίου και αιθυλενοξειδίου	0
3907 99 10 <sup>(11)</sup>	Πολυ(αιθυλενιοαφθαλένιο-2, 6-δικαρβοξυλικό)	0
3907 99 90 <sup>(12)</sup>	Πολυ(αιθυλενιοαφθαλένιο-2, 6-δικαρβοξυλικό)	0
3909 50 00 <sup>(13)</sup>	Πολυουρεθάνη που λαμβάνεται από 2,2'-(τεрт-βουτυλμίνο)διαθανόλη και δίσοκτανικό 4,4'-μεθυλενοδικυκλοεξύλιο, με μορφή διαλύματος σε N,N-διμεθυλακεταμίδιο που περιέχει, κατά βάρος, 48 % ή περισσότερο πολυμερές	0
3911 90 10 <sup>(14)</sup>	Πολυ(οξυ-1, 4-φαινυλενοσουλφονυλο-1,4-φαινυλενοξυ-1,4-φαινυλενοϊσοπροπυλιδενιο-1,4-φαινυλένιο), σε μια από τις μορφές που αναφέρονται στη σημείωση 6 στοιχείο β) του κεφαλαίου 39	3,5

<sup>(1)</sup> Κωδικός Taric 3904 50 00 \*91<sup>(2)</sup> Κωδικός Taric 3904 69 00 \*93<sup>(3)</sup> Κωδικός Taric 3905 99 00 \*91<sup>(4)</sup> Κωδικός Taric 3906 90 00 \*10<sup>(5)</sup> Κωδικός Taric 3906 90 00 \*20<sup>(6)</sup> Κωδικός Taric 3906 90 00 \*30<sup>(7)</sup> Κωδικός Taric 3906 90 00 \*40<sup>(8)</sup> Κωδικός Taric 3906 90 00 \*50<sup>(9)</sup> Κωδικός Taric 3906 90 00 \*60<sup>(10)</sup> Κωδικός Taric 3907 20 90 \*80<sup>(11)</sup> Κωδικός Taric 3907 99 10 \*20<sup>(12)</sup> Κωδικός Taric 3907 99 90 \*20<sup>(13)</sup> Κωδικός Taric 3909 50 00 \*10<sup>(14)</sup> Κωδικός Taric 3911 90 10 \*10

Κωδικός	Περιγραφή εμπορευμάτων	Συμβατικός δασμός (%)
1	2	3
3911 90 10 <sup>(1)</sup>	Πολυ(θειο-1, 4-φαινυλένιο)	0
3911 90 20 <sup>(2)</sup>	Συμπολυμερές π-κρεσόλης και διβινυλοβενζολίου, με μορφή διαλύματος σε N,N-διμεθυλακεταμίδιο που περιέχει, κατά βάρος, 48 % ή περισσότερο πολυμερές	0
3911 90 90 <sup>(3)</sup>	Υδρογονωμένα συμπολυμερή βινυλοτολουολίου και α-μεθυλοστυρολίου	0
3912 39 90 <sup>(4)</sup>	Υδροξυπροπυλοκυτταρίνη	0
3920 10 22 <sup>(5)</sup>	Φύλλο πολυαιθυλενίου, με πάχος 20 μικρόμετρα ή περισσότερο αλλά που δεν υπερβαίνει τα 40 μικρόμετρα, για την κατασκευή φωτοανθεκτικών φιλμ για ημιαγωγούς ή τυπωμένα κυκλώματα (α)	0
3920 10 80 <sup>(6)</sup>	Συνθετικός χαρτοπολτός, με μορφή υγρών φύλλων, κατασκευασμένων εκ μη συνδεδεμένων λεπτώς διακλαδισμένων ινιδίων εκ πολυαιθυλενίου, αναμειγμένων ή μη με ίνες κυτταρίνης σε ποσότητα 15 % ή λιγότερο, περιέχων ως παράγοντα υγράνσεως πολυβινυλική αλκοόλη διαλελυμένη σε ύδωρ	0
3920 59 00 <sup>(7)</sup>	Συμπολυμερή ακρυλικών και μεθακρυλικών εστέρων, με μορφή μεμβράνης με πάχος που δεν υπερβαίνει τα 150 μικρόμετρα	0
3920 62 10 <sup>(8)</sup>	Μεμβράνες από τερεφθαλοπολυαιθυλένιο, με πάχος 72 μικρόμετρα ή περισσότερο αλλά που δεν υπερβαίνει τα 79 μικρόμετρα, προοριζόμενες να χρησιμοποιηθούν για την κατασκευή εύκαμπτων μαγνητικών δίσκων (α)	0
3920 62 10 <sup>(9)</sup>	Φύλλα από τερεφθαλοπολυαιθυλένιο, με πάχος 100 μικρόμετρα ή περισσότερο αλλά που δεν υπερβαίνει τα 150 μικρόμετρα, που προορίζονται για την κατασκευή φωτοπολυμερών τυπογραφικών πλακών (α)	0
3920 99 19 <sup>(10)</sup>	Ταινίες και λουρίδες από πολυμίδιο, μη επιχρισμένες ή επιχρισμένες μόνο με πλαστικές ύλες	0
3920 99 50 <sup>(11)</sup>	Φύλλα από πολυφθοριοϋόχο βινύλιο	0
3920 99 50 <sup>(12)</sup>	Ιοντοαλλακτικές μεμβράνες, από φθοριωμένες πλαστικές ύλες, που προορίζονται να χρησιμοποιούνται σε χλωροαλκαλικά ηλεκτρολυτικά στοιχεία (α)	0
3920 99 50 <sup>(13)</sup>	Φύλλα από πολυβινυλική αλκοόλη, διαξονικού προσανατολισμού, μη επιχρισμένη, με πάχος που δεν υπερβαίνει το 1 mm, που περιέχει, κατά βάρος, 97 % ή περισσότερο πολυβινυλική αλκοόλη	0
3921 90 50 <sup>(14)</sup>	Ταινίες και λουρίδες από πολυμίδιο, μη επιχρισμένες ή επιχρισμένες μόνο με πλαστικές ύλες	0
3921 90 60 <sup>(15)</sup>	Ιοντοαλλακτικές μεμβράνες, από φθοριωμένες πλαστικές ύλες, που προορίζονται να χρησιμοποιούνται σε χλωροαλκαλικά ηλεκτρολυτικά στοιχεία (α)	0

<sup>(1)</sup> Κωδικός Taric 3911 90 10 \*30<sup>(2)</sup> Κωδικός Taric 3911 90 90 \*86<sup>(3)</sup> Κωδικός Taric 3911 90 90 \*88<sup>(4)</sup> Κωδικός Taric 3912 39 90 \*20<sup>(5)</sup> Κωδικός Taric 3920 10 22 \*92<sup>(6)</sup> Κωδικός Taric 3920 10 80 \*93<sup>(7)</sup> Κωδικός Taric 3920 59 00 \*10<sup>(8)</sup> Κωδικός Taric 3920 62 10 \*15<sup>(9)</sup> Κωδικός Taric 3920 62 10 \*35<sup>(10)</sup> Κωδικός Taric 3920 99 19 \*10<sup>(11)</sup> Κωδικός Taric 3920 99 50 \*21<sup>(12)</sup> Κωδικός Taric 3920 99 50 \*22<sup>(13)</sup> Κωδικός Taric 3920 99 50 \*23<sup>(14)</sup> Κωδικός Taric 3921 90 50 \*20<sup>(15)</sup> Κωδικός Taric 3921 90 60 \*25

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Κωδικός	Περιγραφή εμπορευμάτων	Δασμοί	
		αυτόνομοι (%)	συμβατικοί (%)
1	2	3	4
8541	Δίοδοι, κρυσταλλολυχνίες και παρόμοιες διατάξεις με ημιαγωγό. Διατάξεις φωτοευαίσθητες με ημιαγωγό, στις οποίες περιλαμβάνονται και τα φωτοβολταϊκά κύτταρα έστω και συναρμολογημένα σε αυτοτελείς μονάδες ή κατασκευασμένα σε πλάκες. Δίοδοι εκπομπής φωτός. Κρύσταλλοι πιεζοηλεκτρικοί συναρμολογημένοι:		
8541 10	— Δίοδοι, άλλες από τις φωτοδιόδους και τις διόδους εκπομπής φωτός:		
8541 10 10	— — Δίσκοι (wafers) που δεν έχουν ακόμη κοπεί σε μικροπλακέτες	21	7
	— — Άλλες:		
8541 10 91	— — — Ανορθωτικές δίοδοι ισχύος	21	7
8541 10 99	— — — Άλλες	21	7
	— Κρυσταλλολυχνίες, άλλες από τις φωτοκρυσταλλολυχνίες:		
8541 21	— — Με δυνατότητα κατανάλωσης ρεύματος κατώτερης του 1 W:		
8541 21 10	— — — Δίσκοι (wafers) που δεν έχουν ακόμη κοπεί σε μικροπλακέτες	21	7
8541 21 90	— — — Άλλες	21	7
8541 29	— — Άλλες:		
8541 29 10	— — — Δίσκοι (wafers) που δεν έχουν ακόμη κοπεί σε μικροπλακέτες	21	7
8541 29 20	— — — Κρυσταλλολυχνίες ισχύος MOS με επίδραση πεδίου	21	7
8541 29 30	— — — Διπολικές κρυσταλλολυχνίες με μονομένη πύλη (IGBTs)	21	7
8541 29 80	— — — Άλλες	21	7
8541 30	— Θυρίστρο, διάκ και τριάκ, άλλα από τις φωτοευαίσθητες διατάξεις:		
8541 30 10	— — Δίσκοι (wafers) που δεν έχουν ακόμη κοπεί σε μικροπλακέτες	21	7
8541 30 90	— — Άλλα	21	7
8541 40	Διατάξεις φωτοευαίσθητες με ημιαγωγό, στις οποίες περιλαμβάνονται και τα φωτοβολταϊκά κύτταρα έστω και συναρμολογημένα σε αυτοτελείς μονάδες ή κατασκευασμένα σε πλάκες. Δίοδοι εκπομπής φωτός:		
	— — Δίοδοι εκπομπής φωτός:		
8541 40 11	— — — Δίοδοι λείζερ	21	7
8541 40 19	— — — Άλλες	21	7
	— — Άλλα		
8541 40 91	— — — Ηλιακές κυψέλες, έστω και συναρμολογημένες σε αυτοτελείς μονάδες ή κατασκευασμένες σε πλάκες	16	3,7
8541 40 93	— — — Φωτοδιόδοι, φωτοκρυσταλλολυχνίες φωτοθυρίστρο και φωτοσυσζεύκτες	16	2,8
8541 40 99	— — — Άλλα	16	2,8
8541 50	— Άλλες διατάξεις με ημιαγωγό:		
8541 50 10	— — Δίσκοι (wafers) που δεν έχουν ακόμη κοπεί σε μικροπλακέτες	21	7
8541 50 90	— — Άλλες	21	7
8541 60 00	— Κρύσταλλοι πιεζοηλεκτρικοί συναρμολογημένοι	20	6,4
8541 90 00	— Μέρη	15	4,6

Κωδικός	Περιγραφή εμπορευμάτων	Δασμοί	
		αυτόνομοι (%)	συμβατιζοί (%)
1	2	3	4
8542	Ολοκληρωμένα κυκλώματα και ηλεκτρονικές μικροσυναρμολογήσεις:		
	— Ψηφιακά μονολιθικά ολοκληρωμένα κυκλώματα:		
* 8542 12 00	— — Κάρτες με ηλεκτρονικά ολοκληρωμένα κυκλώματα («έξυπνες» κάρτες)	21	14
8542 13	— — Ημιαγωγοί μεταλλικών οξειδίων (τεχνολογία MOS):		
* 8542 13 01	— — — Δίσκοι (wafers) που δεν έχουν ακόμη κοπεί σε μικροπλακέτες	21	7
* 8542 13 05	— — — Μικροπλακέτες (chips)	21	7
	— — — Άλλα:		
	— — — — Μνήμες:		
	— — — — — Δυναμικές μνήμες ανάγνωσης — εγγραφής τυχαίας προσπέλασης (D-RAMs):		
* 8542 13 11	— — — — — Με ικανότητα απομνημόνευσης που δεν υπερβαίνει τα 4 Mbits	21	7
* 8542 13 13	— — — — — Με ικανότητα απομνημόνευσης που υπερβαίνει τα 4 Mbits αλλά δεν υπερβαίνει τα 16 Mbits	21	7
* 8542 13 15	— — — — — Με ικανότητα απομνημόνευσης που υπερβαίνει τα 16 Mbits αλλά δεν υπερβαίνει τα 64 Mbits	21	7
* 8542 13 17	— — — — — Με ικανότητα απομνημόνευσης που υπερβαίνει τα 64 Mbits	21	7
	— — — — — Στατικές μνήμες ανάγνωσης-εγγραφής ταχείας προσπέλασης (S-RAMs) στις οποίες περιλαμβάνονται και οι κρυφές μνήμες ανάγνωσης-εγγραφής τυχαίας προσπέλασης (cache-RAMs):		
* 8542 13 22	— — — — — Με ικανότητα απομνημόνευσης που δεν υπερβαίνει τα 256 Kbits	21	ατελώς
* 8542 13 25	— — — — — Με ικανότητα απομνημόνευσης που υπερβαίνει τα 256 Kbits αλλά δεν υπερβαίνει το 1 Mbit	21	ατελώς
* 8542 13 27	— — — — — Με ικανότητα απομνημόνευσης που υπερβαίνει το 1 Mbit	21	ατελώς
	— — — — — Μνήμες μόνο ανάγνωσης, προγραμματιζόμενες, διαγράψιμες με υπεριώδεις ακτίνες (EPROMs):		
* 8542 13 32	— — — — — Με ικανότητα απομνημόνευσης που δεν υπερβαίνει το 1 Mbit	21	ατελώς
* 8542 13 35	— — — — — Με ικανότητα απομνημόνευσης που υπερβαίνει το 1 Mbit αλλά δεν υπερβαίνει τα 4 Mbits	21	ατελώς
* 8542 13 37	— — — — — Με ικανότητα απομνημόνευσης που υπερβαίνει τα 4 Mbits	21	ατελώς
	— — — — — Μνήμες μόνο ανάγνωσης, διαγράψιμες με ηλεκτρικό ρεύμα, προγραμματιζόμενες (E <sup>2</sup> PROMs), στις οποίες περιλαμβάνονται και οι FLASH E <sup>2</sup> PROMs:		
	— — — — — FLASH E <sup>2</sup> PROMs:		
* 8542 13 41	— — — — — Με ικανότητα απομνημόνευσης που δεν υπερβαίνει το 1 Mbit	21	ατελώς
* 8542 13 43	— — — — — Με ικανότητα απομνημόνευσης που δεν υπερβαίνει το 1 Mbit αλλά δεν υπερβαίνει τα 4 Mbits	21	ατελώς
* 8542 13 45	— — — — — Με ικανότητα απομνημόνευσης που υπερβαίνει τα 4 Mbits αλλά δεν υπερβαίνει τα 16 Mbits	21	ατελώς

Κωδικός	Περιγραφή εμπορευμάτων	Δασμοί	
		αυτόνομοι (%)	συμβατικοί (%)
1	2	3	4
* 8542 13 47	— — — — — Με ικανότητα απομνημόνευσης που υπερβαίνει τα 16 Mbits	21	ατελώς
* 8542 13 49	— — — — — Άλλες	21	ατελώς
* 8542 13 51	— — — — — Μνήμες μόνο ανάγνωσης, μη προγραμματιζόμενες (ROMs)· συνειρμικές μνήμες (CAM)· μνήμες συράς ανάγνωσης/εγγραφής (FIFO) (first in/first out)· μνήμες σωρού ανάγνωσης/μνήμες εγγραφής (LIFO) (last in/first out)· σιδηροηλεκτρικές	21	ατελώς
* 8542 13 53	— — — — — Άλλες μνήμες	21	7
* 8542 13 55	— — — — — Μικροεπεξεργαστές — — — — — Μικροελεγκτές και μικροϋπολογιστές:	21	ατελώς
* 8542 13 61	— — — — — Με ικανότητα επεξεργασίας που δεν υπερβαίνει τα 4 bits	21	7
* 8542 13 63	— — — — — Με ικανότητα επεξεργασίας που υπερβαίνει τα 4 bits αλλά δεν υπερβαίνει τα 8 bits	21	7
* 8542 13 65	— — — — — Με ικανότητα επεξεργασίας που υπερβαίνει τα 8 bits αλλά δεν υπερβαίνει τα 16 bits	21	7
* 8542 13 67	— — — — — Με ικανότητα επεξεργασίας που υπερβαίνει τα 16 bits αλλά δεν υπερβαίνει τα 32 bits	21	7
* 8542 13 69	— — — — — Με ικανότητα επεξεργασίας που υπερβαίνει τα 32 bits — — — — — Άλλα:	21	7
* 8542 13 70	— — — — — Μικροπεριφερειακά — — — — — Άλλα:	21	7
* 8542 13 72	— — — — — Λογικά κυκλώματα επί παραγγελία	21	7
* 8542 13 74	— — — — — Διατάξεις πυλών	21	7
* 8542 13 76	— — — — — Πρότυπα στοιχεία	21	7
* 8542 13 82	— — — — — Προγραμματιζόμενα λογικά κυκλώματα	21	7
* 8542 13 84	— — — — — Πρότυπα λογικά κυκλώματα — — — — — Άλλα:	21	7
8542 13 91	— — — — — Κυκλώματα ελέγχου, κυκλώματα διασύνδεσης (interface) και κυκλώματα διασύνδεσης ικανά να εκτελούν λειτουργίες ελέγχου και χειρισμού	21	7
* 8542 13 99	— — — — — Άλλα	21	7
8542 14	— — Κυκλώματα λαμβανόμενα με τη διπολική τεχνολογία:		
* 8542 14 01	— — — Δίσκοι (wafers) που δεν έχουν ακόμη κοπεί σε μικροπλακέτες	21	7
* 8542 14 05	— — — Μικροπλακέτες (chips) — — — Άλλα: — — — Μνήμες:	21	7
* 8542 14 10	— — — Δυναμικές μνήμες ανάγνωσης εργασιών τυχαίας προσπέλασης (D-RAMs)	21	7

Κωδικός	Περιγραφή εμπορευμάτων	Δασμοί	
		αυτόνομοι (%)	συμβατικοί (%)
1	2	3	4
* 8542 14 15	— — — — — Στατικές μνήμες ανάγνωσης-εγγραφής τυχαίας προσπέλασης (S RAMs), στις οποίες περιλαμβάνονται και οι κρυφές μνήμες ανάγνωσης-εγγραφής τυχαίας προσπέλασης (cache RAMs)· μνήμες μόνο για ανάγνωση, μη προγραμματιζόμενες (ROM)· συνειρμικές μνήμες (CAMs)· μνήμες ουράς ανάγνωσης εγγραφής FIFO (last in/first out) σιδηροηλεκτρικές μνήμες	21	ατελώς
* 8542 14 20	— — — — — Μνήμες μόνο για ανάγνωση, προγραμματιζόμενες, διαγράψιμες με υπεριώδεις ακτίνες (EPROM), στις οποίες περιλαμβάνονται και οι FLASH E <sup>2</sup> PROMs	21	ατελώς
* 8542 14 25	— — — — — Άλλες μνήμες		
ex (1)	— — — — — Μνήμες μόνο ανάγνωσης, προγραμματιζόμενες, διαγράψιμες με υπεριώδεις ακτίνες (EPROMs)	21	ατελώς
ex (2)	— — — — — Άλλα	21	7
* 8542 14 30	— — — — — Μικροεπεξεργαστές — — — — — Μικροελεγκτές και μικροϋπολογιστές	21	ατελώς
* 8542 14 42	— — — — — Με ικανότητα επεξεργασίας που δεν υπερβαίνει τα 4 bits	21	7
* 8542 14 44	— — — — — Με ικανότητα επεξεργασίας που υπερβαίνει τα 4 bits — — — — — Άλλα:	21	7
* 8542 14 50	— — — — — Μικροπεριφερειακά — — — — — Άλλα:	21	7
* 8542 14 60	— — — — — Λογικά κυκλώματα επί παραγγελία (full custom)	21	7
* 8542 14 65	— — — — — Διατάξεις πυλών	21	7
* 8542 14 70	— — — — — Πρότυπα στοιχεία	21	7
* 8542 14 75	— — — — — Προγραμματιζόμενα λογικά κυκλώματα	21	7
* 8542 14 80	— — — — — Πρότυπα λογικά κυκλώματα — — — — — Άλλα:	21	7
* 8542 14 91	— — — — — Κυκλώματα ελέγχου, κυκλώματα διασύνδεσης (interface) και κυκλώματα διασύνδεσης ικανά να εκτελούν λειτουργίες ελέγχου και χειρισμού	21	7
* 8542 14 99	— — — — — Άλλα	21	7
8542 19	— — Άλλα, συμπεριλαμβανομένων και των κυκλωμάτων που λαμβάνονται με συνδυασμό διπολικής και τεχνολογίας MOS (τεχνολογία BIMOS):		
* 8542 19 01	— — — Δίσκοι (wafers) που δεν έχουν ακόμη κοπεί σε μικροπλακέτες	21	7
* 8542 19 05	— — — Μικροπλακέτες (chips) — — — Άλλα — — — Μνήμες	21	7
* 8542 19 15	— — — — — Δυναμικές μνήμες ανάγνωσης-εγγραφής τυχαίας προσπέλασης (D RAMs) — — — — — Στατικές μνήμες ανάγνωσης-εγγραφής τυχαίας προσπέλασης (S RAMs) στις οποίες περιλαμβάνονται και οι κρυφές μνήμες ανάγνωσης-εγγραφής τυχαίας προσπέλασης (cache RAMs)	21	7

Κωδικός	Περιγραφή εμπορευμάτων	Δασμοί	
		αυτόνομοι (%)	συμβατικοί (%)
1	2	3	4
* 8542 19 22	— — — — — Με ικανότητα απομνημόνευσης που δεν υπερβαίνει τα 256 Kbits	21	ατελώς
* 8542 19 25	— — — — — Με ικανότητα απομνημόνευσης που υπερβαίνει τα 256 Kbits αλλά δεν υπερβαίνει το 1 Mbit	21	ατελώς
* 8542 19 27	— — — — — Με ικανότητα απομνημόνευσης που υπερβαίνει το 1 Mbit	21	ατελώς
* 8542 19 31	— — — — — Μνήμες μόνο ανάγνωσης, προγραμματιζόμενες, διαγράψιμες με υπεριώδεις ακτίνες (EPROMs)	21	ατελώς
* 8542 19 35	— — — — — Μνήμες μόνο ανάγνωσης, διαγράψιμες με ηλεκτρικό ρεύμα, προγραμματιζόμενες (E <sup>2</sup> PROMs), στις οποίες περιλαμβάνονται και οι FLASH E <sup>2</sup> PROMs	21	ατελώς
* 8542 19 41	— — — — — Μνήμες μόνο ανάγνωσης, μη προγραμματιζόμενες (ROMs): συνειρμικές μνήμες (CAM): μνήμες ουράς ανάγνωσης/εγγραφής (FIFO) (first in/first out): μνήμες σωρού ανάγνωσης/μνήμες εγγραφής (LIFO) (last in/first out): σιδηροηλεκτρικές	21	ατελώς
* 8542 19 49	— — — — — Άλλες μνήμες	21	7
* 8542 19 55	— — — — — Μικροεπεξεργαστές	21	ατελώς
	— — — — — Μικροελεγκτές και μικροϋπολογιστές:		
* 8542 19 62	— — — — — Με ικανότητα επεξεργασίας που δεν υπερβαίνει τα 4 bits	21	7
* 8542 19 68	— — — — — Με ικανότητα επεξεργασίας που υπερβαίνει τα 4 bits	21	7
	— — — — — Άλλα:		
* 8542 19 71	— — — — — Μικροπεριφερειακά	21	7
	— — — — — Άλλα:		
* 8542 19 72	— — — — — Λογικά κυκλώματα επί παραγγελία	21	7
* 8542 19 74	— — — — — Διατάξεις πυλών	21	7
* 8542 19 76	— — — — — Πρότυπα στοιχεία	21	7
* 8542 19 82	— — — — — Προγραμματιζόμενα λογικά κυκλώματα	21	7
* 8542 19 84	— — — — — Πρότυπα λογικά κυκλώματα	21	7
	— — — — — Άλλα:		
* 8542 19 92	— — — — — Κυκλώματα ελέγχου και χειρισμού, κυκλώματα διασύνδεσης (interface) και κυκλώματα διασύνδεσης ικανά να εκτελούν λειτουργίες ελέγχου και χειρισμού	21	7
* 8542 19 98	— — — — — Άλλα	21	7
8542 30	— Άλλα μονολιθικά ολοκληρωμένα κυκλώματα		
* 8542 30 10	— — Δίσκοι (wafers) που δεν έχουν ακόμη κοπεί σε μικροπλακέτες	21	7
* 8542 30 20	— — Μικροπλακέτες (chips)	21	7
	— — Άλλα		
* 8542 30 30	— — — Ενισχυτές	21	7

Κωδικός	Περιγραφή εμπορευμάτων	Δασμοί	
		αυτόνομοι (%)	συμβατιζοί (%)
1	2	3	4
* 8542 30 50	— — — Ρυθμιστές ισχύος ή τάσης	21	7
	— — — Κυκλώματα ελέγχου και χειρισμού		
* 8542 30 61	— — — — Ευφυή κυκλώματα ισχύος (smart power)	21	7
	— — — — Άλλα:		
8542 30 65	— — — — — Μεικτά αναλογικά-ψηφιακά κυκλώματα	21	7
* 8542 30 69	— — — — — Άλλα	21	7
* 8542 30 70	— — — Κυκλώματα διασύνδεσης (interface) και κυκλώματα διασύνδεσης ικανά να εκτελούν λειτουργίες ελέγχου και χειρισμού	21	7
	— — — Άλλα:		
* 8542 30 91	— — — — Ευφυή κυκλώματα ισχύος (smart power)	21	7
	— — — — Άλλα:		
* 8542 30 95	— — — — — Μεικτά αναλογικά-ψηφιακά κυκλώματα	21	7
* 8542 30 99	— — — — — Άλλα	21	7
8542 40	— Υβριδικά ολοκληρωμένα κυκλώματα:		
* 8542 40 10	— — Μικροεπεξεργαστές, μικροελεγκτές και μικροϋπολογιστές	21	7
* 8542 40 30	— — Μετατροπείς	21	7
* 8542 40 50	— — Ενισχυτές	21	7
* 8542 40 90	— — Άλλα	21	7
* 8542 50 00	— Ολοκληρωμένα κυκλώματα και ηλεκτρονικές μικροσυναρμολογήσεις	21	7
8542 90 00	— Μέρη	15	4,6



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

## Τμήμα 1

Συνοπτική περιγραφή Κωδικός ΣΟ/Taric	Κωδικός ΣΟ 1996	Ποσοστό δασμού
1	2	3
Αυγά ψαριών και σπέρματα για την παρασκευή δεοξυριβονοκλείνικου οξέος ή θειικής προταμίνης ex 0303 80 00 *11 *19 *21 *29	ex 0303 80 00	0 %
Ολόκληροι κατεψυγμένοι αστακοί 0306 12 10	0306 12 10	6 %
Νωπά φυλλώματα ex 0604 91 50	0604 91 90	2 %
Κεχρί το μακρό 1008 30 00	1008 30 00	0 %
Σάρκα αστακού, για την παρασκευή βουτύρου ή πολτών αστακού, πατέ, ζωμών ή σαλτσών με βάση τον αστακό ex 1605 30 00 *10	ex 1605 30 00	0 %
Σάρκα ψαριών 2301 20 00	2301 20 00	0 %
Τροφές για σκύλους ή γάτες 2309 10 11 2309 10 31	2309 10 11 2309 10 31	0 % 0 %
Χημικά 2804 30 00 2804 50 10 2806 20 00 2808 00 00 2812 10 90 2813 10 00 2816 20 00 2818 30 00 2825 10 00 2827 38 00 2833 29 90 2835 10 00 2836 10 00 2836 91 00 2840 11 00 2840 20 10 2843 29 00 2845 90 90 2905 50 91 2909 30 10 2915 60 90	2804 30 00 2804 50 10 2806 20 00 2808 00 00 2812 10 90 2813 10 00 2816 20 00 2818 30 00 2825 10 00 2827 38 00 2833 29 90 2835 10 00 2836 10 00 2836 91 00 2840 11 00 2840 20 10 2843 29 00 2845 90 90 2905 50 91 2909 30 10 2915 60 90	5,5 % 0 % 0 % 5,5 % 5,5 % 0 % 0 % 5,5 %

Συνοπτική περιγραφή Κωδικός ΣΟ/Taric	Κωδικός ΣΟ 1996	Ποσοστό δαμοτού
1	2	3
2915 70 30	2915 70 30	5,5 %
2915 70 90	2915 70 80	5,5 %
2916 13 00	2916 13 00	6,5 %
ex 2916 14 00	2916 14 90	6,5 %
2916 39 00	2916 39 00	6,5 %
2918 19 90	2918 19 90	6,5 %
2918 30 00	2918 30 00	6,5 %
2921 30 90	2921 30 90	6,5 %
2921 43 10	2921 43 10	6,5 %
2922 49 90	2922 49 80	6,5 %
2923 90 00	2923 90 00	6,5 %
2925 19 10	2925 19 10	0 %
3206 20 90	3206 20 00	6,5 %
3206 30 00	3206 30 00	6,5 %
3207 10 10	3207 10 00	6,5 %
3207 10 90	3207 10 00	6,5 %
3212 90 10	3212 90 10	6,5 %
3212 90 90	3212 90 90	6,5 %
3506 91 00	3506 91 00	6,5 %
3506 99 10	3506 99 00	6,5 %
3506 99 90	3506 99 00	6,5 %
3602 00 00	3602 00 00	6,5 %
3701 10 10	3701 10 10	6,5 %
3701 10 90	3701 10 90	6,5 %
3701 30 00	3701 30 00	6,5 %
3701 91 10	3701 91 00	6,5 %
3701 91 90	3701 91 00	6,5 %
3702 10 00	3702 10 00	6,5 %
3702 31 90	3702 31 90	6,5 %
3702 32 31	3702 32 31	6,5 %
3702 32 91	3702 32 90	6,5 %
3702 32 99	3702 32 90	6,5 %
3702 39 00	3702 39 00	6,5 %
3702 41 00	3702 41 00	6,5 %
3702 43 00	3702 43 00	6,5 %
3702 54 00	3702 54 00	5,0 %
3702 56 10	3702 56 10	6,5 %
3702 56 90	3702 56 90	6,5 %
3702 91 10	3702 91 10	6,5 %
3702 92 10	3702 92 10	6,5 %
3702 93 10	3702 93 10	6,5 %
3702 94 10	3702 94 10	6,5 %
3702 95 00	3702 95 00	6,5 %
3703 20 10	3703 20 10	6,5 %
3804 00 90	3804 00 90	5,0 %
3806 20 00	3806 20 00	4,2 %
3806 90 00	3806 90 00	4,2 %
3909 40 00	3909 40 00	6,5 %
3911 90 10	3911 90 10	6,5 %
3912 12 00	3912 12 00	6,5 %
3912 20 90	3912 20 90	6,5 %
3912 39 90	3912 39 90	6,5 %
3920 71 90	3920 71 90	6,5 %
3920 93 00	3920 93 00	6,5 %
3920 94 00	3920 94 00	6,5 %
Χυτοσίδηροι ακατέργαστοι		
7201 10 90	7201 10 90	0 %
Μόλυβδος σε ακατέργαστη μορφή		
7801 10 00	7801 10 00	2,5 %
7801 99 99	7801 99 99	2,5 %

Συνοπτική περιγραφή Κωδικός ΣΟ/Taric	Κωδικός ΣΟ 1996	Ποσοστό δασμού
1	2	3
Ψευδάργυρος σε ακατέργαστη μορφή		
7901 11 00	7901 11 00	2,5 %
7901 12 10	7901 12 10	2,5 %
7901 12 30	7901 12 30	2,5 %
7901 20 00	7901 20 00	2,5 %
Snowgroomers (ερπυστριοφόρα οχήματα ειδικώς σχεδιασμένα για κίνηση στο χιόνι, εφοδιασμένα με ελαστικές ερπύστριες πλάτους τουλάχιστον 80 cm. Χρησιμοποιούνται στη διάνοιξη και διατήρηση χιονοδρομικών cross-countries, χιονοδρομικής πίστας κατάβασης και οδών για μηχανικά έλκυθρα)		
ex 8701 30 00	ex 8701 30 00	0 %
Οχήματα ειδικώς σχεδιασμένα για να κινούνται πάνω στο χιόνι		
ex 8703 10 10	ex 8703 10 10	5 %
Παγοπέδιλα		
9506 70 10	9506 70 10	0 %
Άλλα σπέρματα λαχανικών		
1209 91 90	1209 91 90	3 %

## Τμήμα 2

Συνοπτική περιγραφή Κωδικός ΣΟ	Κωδικός ΣΟ 1996	Ποσοστό δασμού που θα εφαρμοστεί την 1η Ιανουαρίου 1996 και τα επόμενα έτη (%)
1	2	3
Κεράσια νωπά (γλυκά) Από 16 Ιουνίου έως 15 Ιουλίου: ex 0809 20 10 ex 2	ex 0809 20 49	1996 12 % 1997 10,5 % 1998 9,0 % 1999 7,5 % 2000 6,0 %
Χημικά		
2903 59 00 ex 3	2903 59 90	1996 6,1 % 1997 5,8 % 1998 5,5 %
2915 24 00	2915 24 00	1996 6,5 % 1997 6,0 % 1998 5,5 %

Συνοπτική περιγραφή Κωδικός ΣΟ	Κωδικός ΣΟ 1996	Ποσοστό δασμού που θα εφαρμοστεί την 1η Ιανουαρίου 1996 και τα επόμενα έτη (%)	
1	2	3	
Χαρτί εφημερίδων			
4801 00 10	4801 00 10	1996	-4,5 %
		1997	-4,0 %
		1998	-3,5 %
		1999	-2,5 %
		2000	-1,5 %
		2001	-0,5 %
		2002	-0,0 %
4801 00 90	4801 00 90	1996	-5,5 %
		1997	-4,5 %
		1998	-3,5 %
		1999	-2,5 %
		2000	-1,5 %
		2002	-0,0 %
Χαρτί και χαρτόνια			
4802 60 10	4802 60 11	1996	6,0 %
	4802 60 19	1997	4,5 %
		1998	3,0 %
		1999	1,5 %
		2000	0,0 %
Υφάσματα μη υφασμένα			
5603 00 10	5603 11 10	1996	-5,9 %
5603 00 91	5603 11 90	1997	-5,4 %
5603 00 93	5603 12 10	1998	-4,9 %
5603 00 95	5603 12 90	1999	-4,3 %
5603 00 99	5603 13 10		
	5603 13 90		
	5603 14 10		
	5603 14 90		
	5603 91 10		
	5603 91 90		
	5603 92 10		
	5603 92 90		
	5603 93 10		
	5603 93 90		
	5603 94 10		
	5603 94 90		
Αλυσίδες πριονιών, με την ονομασία «τέμνουσες»			
8202 40 00	8202 40 00	1996	-3,1 %
		1997	-1,7 %
Χρωματογράφου			
9027 20 10	9027 20 10	1996	-4,0 %
		1997	-3,5 %
		1998	-2,5 %
Φασματόμετρα			
9027 30 00	9027 30 00	1996	-4,0 %
		1997	-3,5 %
		1998	-2,5 %

Συνοπτική περιγραφή Κωδικός ΣΟ	Κωδικός ΣΟ 1996	Ποσοστό δασμού που θα εφαρμοστεί την 1η Ιανουαρίου 1996 και τα επόμενα έτη (%)	
1	2	3	
Ταλαντοσκόπια (παλμοσκόπια)			
9030 10 90	9030 10 90	1996	-5,5 %
9030 20 90	9030 20 90	1997	-5,5 %
9030 31 90	9030 31 90	1998	-5,0 %
9030 39 30	9030 39 30	1999	-4,2 %
9030 40 90	9030 40 90		
9030 81 90 ex 5	9030 83 90	1996	-5,0 %
9030 89 91 ex 5	9030 89 92	1997	-2,5 %
		1998	-0 %
Σαρδέλες			
1604 13 10	1604 13 11	1996	20,0 %
	1604 13 19	1997	17,5 %
		1998	15,0 %
		1999	12,5 %
Μήλα, νωπά			
Από 1 Απριλίου έως 31 Ιουλίου			
0808 10 99	0808 10 61	1996	5,3 % (*)
	63	1997	4,5 % (*)
	69	1998	3,8 % (*)
		1999	3,0 % (*)
		2000	2,3 % (*)
		2001	1,5 % (*)
	0808 10 71	1996	4,5 % (*)
	73	1997	3,8 % (*)
	79	1998	3,0 % (*)
		1999	2,3 % (*)
		2000	1,5 % (*)
Αχλάδια, νωπά			
Από 1 έως 30 Απριλίου και από 1 έως 15 Ιουλίου			
0808 20 33	0808 20 37	1996	4,4 % (*)
		1997	3,8 % (*)
		1998	3,2 % (*)
		1999	2,5 % (*)
		2000	1,9 % (*)
		2001	1,3 % (*)
	0808 20 47	1996	3,8 % (*)
		1997	3,2 % (*)
		1998	2,5 % (*)
		1999	1,9 % (*)
		2000	1,3 % (*)
Ακτινίδια (ρίτσι), νωπά			
Από 15 Μαΐου έως 15 Νοεμβρίου			
ex 0810 90 10	ex 0810 50 00	1. 1. 1996	9,8 %
		1. 7. 1996	9,5 %
		1. 7. 1997	9,1 %
		1. 7. 1998	8,7 %
		1. 7. 1999	8,4 %
		1. 7. 2000	8,0 %

(\*) Ποσοστά δασμού που εφαρμόζονται υπό την προϋπόθεση ότι τηρείται η τιμή εισαγωγής.

Συνοπτική περιγραφή Κωδικός ΣΟ	Κωδικός ΣΟ 1996	Ποσοστό δασμού που θα εφαρμοστεί την 1η Ιανουαρίου 1996 και τα επόμενα έτη (%)
1	2	3
Μήλα αποξηραμένα 0813 30 00	0813 30 00	1. 1. 1996 7,2 % 1. 7. 1996 6,4 % 1. 7. 1997 5,6 % 1. 7. 1998 4,8 % 1. 7. 1999 4,0 % 1. 7. 2000 3,2 %
Άλλοι αποξηραμένοι καρποί και φρούτα 0813 40 92	0813 40 95	1. 1. 1996 5,4 % 1. 7. 1996 4,8 % 1. 7. 1997 4,2 % 1. 7. 1998 3,6 % 1. 7. 1999 3,0 % 1. 7. 2000 2,4 %

## Τμήμα 3

Συνοπτική περιγραφή Κωδικός ΣΟ	Κωδικός ΣΟ 1996	Ποσόστωση	Ποσοστό δασμού
1	2	3	4
Ψάρια του γένους <i>Coregonus</i> ex 0303 29 00	ex 0303 29 00	1 000 τόνοι	5,5 %
<i>Cheddar</i> ex 0406 90 21	ex 0406 90 21	Επιπλέον 1 250 τόνοι που χορηγούνται στον Καναδά	13,75 Ecu/100 kg/net
Καραβίδες του γλυκού νερού, κατεψυγμένες 0306 19 10	0306 19 10	3 000 τόνοι	0 %
Αμύγδαλα με κέλυφος Αμύγδαλα χωρίς κέλυφος 0802 11 90 0802 12 90	0802 11 90 0802 12 90	Επιπλέον 45 000 τόνοι	2 %
Κεράσια νοπά (γλυκά) Από 21 Μαΐου έως 15 Ιουλίου ex 0809 20 10 ex 2	0809 20 39 0809 20 49	800 τόνοι	4 %

Συνοπτική περιγραφή Κωδικός ΣΟ	Κωδικός ΣΟ 1996	Ποσότωση	Ποσοστό δαμοῦ
1	2	3	4
Σιτάρι σκληρό (με ελάχιστη περιεκτικότητα σε υαλώδη σπόρο 73 %) ex 1001 10 00	ex 1001 10 00	50 000 τόνοι	0 %
Ρύζι αποφλοιωμένο (ρύζι brun) 1006 20 11 13 15 17 92 94 96 98	1006 20 11 13 15 17 92 94 96 98	20 000 τόνοι	88 Ecu/τόνο
Ρύζι μισολευκασμένο ή λευκασμένο 1006 30 21 23 25 27 42 44 46 48 61 63 65 67 92 94 96 98	1006 30 21 23 25 27 42 44 46 48 61 63 65 67 92 94 96 98	63 000 τόνοι	0 %
Άλλοι επεξεργασμένοι σπόροι βρώμης 1104 22 99	1104 22 92 1104 22 99	10 000 τόνοι	0 %
Γαρίδες του γένους <i>Pandalus borealis</i> , αποφλοιωμένες, βρασμένες και κατεψυγμένες ex 1605 20 00	ex 1605 20 10 ex 1605 20 91 ex 1605 20 99	500 τόνοι	0 %
Ευλεία σε φύλλα πολύστρωτα αντικολλητά (κόντρα-πλακέ) ex 4412 19 00 ex 4412 92 99 ex 4412 99 80	ex 4412 19 00 ex 4412 92 99 ex 4412 99 80	650 000 m <sup>3</sup>	0 %

Συνοπτική περιγραφή Κωδικός ΣΟ	Κωδικός ΣΟ 1996	Ποσότωση	Ποσοστό δασμού
1	2	3	4
Κρέατα βοοειδών εκλεκτής ποιότητας ex 0201 ex 0202 ex 0206 10 95 ex 0206 29 91  ex 0201 20 90 ex 0201 30 00 ex 0202 20 90 ex 0202 30 ex 0206 10 95 ex 0206 29 91	ex 0201 10 00 ex 0201 20 20 30 50 90 ex 0201 30 00 ex 0202 10 00 ex 0202 20 10 30 50 90 ex 0202 30 10 50 90 ex 0206 10 95 ex 0206 29 91  ex 0201 20 90 ex 0201 30 00 ex 0202 20 90 ex 0202 30 ex 0206 10 95 ex 0206 29 91	1. Επιπλέον 2 000 τόνοι που χορηγούνται στην Αυστραλία           300 τόνοι	20 %           20 %
Κρέατα προβατοειδών ή αιγοειδών, νωπά, διατηρημένα με απλή ψύξη ή κατεψυγμένα 0204	0204 10 00 0204 21 00 0204 22 10 30 50 90 0204 23 00 0204 30 00 0204 41 00 0204 42 10 30 50 90 0204 43 10 90 0204 50 11 13 15 19 31 39 51 53 55 59 71 79	1. Επιπλέον 1 150 τόνοι που χορηγούνται στην Αυστραλία  2. Επιπλέον 1 700 τόνοι που χορηγούνται στη Νέα Ζηλανδία  3. Επιπλέον 1 510 τόνοι που χορηγούνται στη Χιλή	0 %  0 %  0 %
Κατεψυγμένα φιλέτα ψαριών των ειδών <i>Pseudocyttus Maculatus</i> και <i>Alloctytus spp.</i> ex 0304 20 96	ex 0304 20 96	200 τόνοι	0 %



Συνοπτική περιγραφή Κωδικός ΣΟ	Κωδικός ΣΟ 1996	Ποσόστωση	Ποσοστό δασμού
1	2	3	4
Τυριά που προορίζονται για μεταποίηση ex 0406 90 11	ex 0406 90 01	1. Επιπλέον 1 000 τόνοι που χορηγούνται στη Νέα Ζηλανδία	17,06 Ecu/100 kg/net
<i>Cheddar</i> ex 0406 90 21	ex 0406 90 21	1. Επιπλέον 750 τόνοι που χορηγούνται στην Αυστραλία  2. Επιπλέον 500 τόνοι που χορηγούνται στη Νέα Ζηλανδία	17,06 Ecu/100 kg/net  17,06 Ecu/100 kg/net
Βρώμη ex 1004 00 50	ex 1004 00 00	21 000 τόνοι	89 Ecu/τόνο

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 22ας Δεκεμβρίου 1995

σχετικά με τη σύναψη των αποτελεσμάτων των διαπραγματεύσεων με ορισμένες τρίτες χώρες κατ' εφαρμογή του άρθρου XXIV παράγραφος 6 της ΓΣΔΕ και σχετικά με άλλα συναφή θέματα (Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής και Καναδάς)

(95/591/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 113, σε συνδυασμό με το άρθρο 228 παράγραφος 2 πρώτη φράση,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι η Κοινότητα διεξήγαγε διαπραγματεύσεις κατ' εφαρμογήν του άρθρου XXIV παράγραφος 6 της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (ΓΣΔΕ)· ότι από τις διαπραγματεύσεις αυτές προέκυψαν συμφωνίες με τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής και τον Καναδά·

ότι είναι προς το συμφέρον και των δύο μερών να διευθετήσουν ορισμένα ζητήματα τα οποία εκκρεμούν με τον Καναδά και αφορούν τον γεωργικό τομέα·

ότι οι Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής και ο Καναδάς έθεσαν σε εφαρμογή τις προβλεπόμενες στο πλαίσιο του Παγκόσμιου Οργανισμού Εμπορίου (ΠΟΕ) διαδικασίες σε σχέση με το καθεστώς που ισχύει στην Κοινότητα για τις εισαγωγές σιτηρών και ρυζιού·

ότι η Κοινότητα διεξήγαγε συνομιλίες με τις εν λόγω χώρες, αποβλέποντας στη διευθέτηση των σχετικών ζητημάτων· ότι τα αποτελέσματα των συνομιλιών αυτών περιλαμβάνονται σε συμφωνίες με τις οικείες χώρες·

ότι η έγκριση των εν λόγω συμφωνιών είναι προς το συμφέρον της Κοινότητας,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

*Άρθρο 1*

Οι ακόλουθες συμφωνίες και επιστολές εγκρίνονται εξ ονόματος της Κοινότητας:

- συμφωνία για την ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής κατ' εφαρμογήν του άρθρου XXIV παράγραφος 6 (παράρτημα I),
- ανταλλαγή επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής σχετικά με έναν διακανονισμό για τα σιτηρά και το ρύζι (παράρτημα II),
- ανταλλαγή επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής για τις τιμές του ρυζιού (παράρτημα III),
- συμφωνία για την ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Καναδά κατ' εφαρμογήν του άρθρου XXIV παράγραφος 6, καθώς και σχετική ανταλλαγή επιστολών (παράρτημα IV).

Τα κείμενα των πράξεων οι οποίες μνημονεύονται στο πρώτο εδάφιο επισυνάπτονται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 1995.

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το πρόσωπο που είναι αρμόδιο να υπογράψει τη συμφωνία και τις επιστολές δεσμεύοντας την Κοινότητα.

*Για το Συμβούλιο*

*Ο Πρόεδρος*

L. ATIENZA SERNA

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## ΣΥΜΦΩΝΙΑ

για την ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής κατ' εφαρμογή του άρθρου XXIV παράγραφος 6

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΟΙ ΗΝΩΜΕΝΕΣ ΠΟΛΙΤΕΙΕΣ,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να φέρουν εις πέρας τις μεταξύ τους διαπραγματεύσεις κατ' εφαρμογήν του άρθρου XXIV παράγραφος 6 της ΓΣΔΕ, με βάση έναν λογικό και αμοιβαία ικανοποιητικό συμβιβασμό, και

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ να συσφίξουν τις ήδη στενές εταιρικές σχέσεις στον εμπορικό και τον οικονομικό τομέα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ:

I. Παραχωρήσεις σχετικές με την πρόσβαση στην αγορά:

A. Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα θα ενσωματώσει στο νέο της πίνακα CLX, ο οποίος ισχύει για το τελωνειακό έδαφος της ΕΚ των 15, τις παραχωρήσεις που περιλαμβάνονταν στον προηγούμενο πίνακα LXXX, όπως τροποποιήθηκε με τον πίνακα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που έχει επισυναφθεί στο «Πρωτόκολλο του Μαρακές» της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου του 1994 (με ημερομηνία 15 Απριλίου 1994).

B. Όπως προβλέπεται στο παράρτημα α) <sup>(1)</sup> της παρούσας συμφωνίας, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα πρόκειται να μειώσει και να παγιώσει τους δασμούς που ισχύουν την 1η Ιανουαρίου 1996, εκτός από τις καθοριζόμενες περιπτώσεις, να ανοίξει τις δασμολογικές ποσοστώσεις με τον προβλεπόμενο τρόπο και να επιταχύνει το χρονοδιάγραμμα εφαρμογής των δασμολογικών παραχωρήσεων που αποφασίστηκαν στο πλαίσιο του Γύρου της Ουρουγουάης.

Γ. Οι βελτιώσεις οι οποίες παραχωρούνται σε τρίτες χώρες στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων που η Ευρωπαϊκή Κοινότητα διεξάγει κατ' εφαρμογήν του άρθρου XXIV παράγραφος 6, ισχύουν ομοίως έναντι των Ηνωμένων Πολιτειών.

II. Συμφωνία για την τεχνολογία πληροφοριών:

Τα μέρη της παρούσας συμφωνίας εγκρίνουν και αποδέχονται τις αρχές και τις αναλήψεις υποχρεώσεων που παρατίθενται στο παράρτημα β) της παρούσας συμφωνίας.

III. Γεωργικά θέματα:

A. Η κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών αποδέχεται τα βασικά στοιχεία της προσέγγισης της Ευρω-

παϊκής Κοινότητας όσον αφορά την προσαρμογή των υποχρεώσεων της ΕΚ των 12 και εκείνων της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας μετά την πρόσφατη διεύρυνση της Κοινότητας:

- καθαρή σώρευση των αναλήψεων υποχρεώσεων για τις εξαγωγές,
- καθαρή σώρευση των δασμολογικών ποσοστώσεων,
- συνυπολογισμός των αναλήψεων υποχρεώσεων για τα εσωτερικά μέτρα στήριξης.

Οι απαραίτητες νομοθετικές ρυθμίσεις εφαρμογής πρόκειται να αποτελέσουν αντικείμενο συμφωνίας.

B. Αμφότερα τα μέρη συμφωνούν επί των ακόλουθων διατάξεων προκειμένου για το εμπόριο τυριού:

1. οι δασμολογικές ποσοστώσεις για το τυρί (στο εξής: «ΔΠ για το τυρί») οι οποίες έχουν παραχωρηθεί στην Αυστρία, τη Φινλανδία και τη Σουηδία εκ μέρους των Ηνωμένων Πολιτειών βάσει του πίνακα XX που η χώρα αυτή υπέβαλε στο πλαίσιο του Γύρου της Ουρουγουάης πρόκειται, αμέσως μόλις το επιτρέψουν οι αναγκαίες ρυθμίσεις διοικητικού χαρακτήρα, να συγχωνευθούν με τις ΔΠ για το τυρί, που οι Ηνωμένες Πολιτείες έχουν παραχωρήσει στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα των 12. Κατά το χρονικό διάστημα που θα μεσολαβήσει μεταξύ της ημερομηνίας πραγματικής θέσης σε εφαρμογή της προαναφερθείσας συγχώνευσης και της 1ης Ιανουαρίου 1998, οι ποσότητες που είχαν αρχικά παραχωρηθεί βάσει των δασμολογικών ποσοστώσεων στην Αυστρία, τη Φινλανδία και τη Σουηδία, καθώς και στην ΕΚ των 12, πρόκειται να παραμείνουν σε ισχύ προς όφελος των χωρών αυτών. Σε περίπτωση που, κατά τη διάρκεια της παραπάνω περιόδου, η κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών επιτρέψει στα προϊόντα άλλων χωρών να έχουν πρόσβαση στις εν λόγω ποσότητες, η πρόσβαση αυτή θα παραχωρηθεί πρώτα στα προϊόντα της ΕΚ των 15.

<sup>(1)</sup> Βλέπε παραρτήματα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3093/95, σελίδα 1 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

2. οι ΔΠ για το τυρί υπόκεινται στις διατάξεις των παραγράφων 3 και 4 του «Διακανονισμού στο πλαίσιο του Γύρου του Τόκιο μεταξύ των Ηνωμένων Πολιτειών και της Κοινότητας σχετικά με τα τυριά» και του άρθρου 702 του κεφαλαίου VII του δημόσιου νόμου 96-39 των Ηνωμένων Πολιτειών, όπως έχει τροποποιηθεί, ο οποίος προβλέπει ορισμένες διαδικασίες και μέσα παροχής έννομης προστασίας σε περιπτώσεις κατά τις οποίες η τιμή τυριού που εξάγεται στις Ηνωμένες Πολιτείες με επιδότηση είναι χαμηλότερη από τις εγχώριες τιμές στις Ηνωμένες Πολιτείες.

## IV. Τελικές διατάξεις:

- A. Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την ημερομηνία της υπογραφής της.
- B. Με αίτηση εκατέρου μέρους, πραγματοποιούνται αποτεδήποτε διαβουλεύσεις σχετικά με τα θέματα που ρυθμίζονται στην παρούσα συμφωνία.

Υπεγράφη στις Βρυξέλλες, στις είκοσι δύο Δεκεμβρίου του έτους χίλια εννιακόσια ενενήντα πέντε.

Για την κυβέρνηση των  
Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής

Για το Συμβούλιο  
της Ευρωπαϊκής Ένωσης

## Παράρτημα α)

## Γεωργικά προϊόντα (συμφωνηθείσες παραχωρήσεις — τύπος προς τροποποίηση)

- ΔΠ 63 000 τόνοι «μισολευκασμένου ή λευκασμένου ρυζιού»  
1006 30 00 έναντι 0 Ecu/τόνο (έναντι απάντων)
- ΔΠ 20 000 τόνοι «αποφλοιωμένου ρυζιού»  
1006 20 55 έναντι 88 Ecu/τόνο (έναντι απάντων)
- Αύξηση των υφιστάμενων ΔΠ για τα αμύγδαλα  
με κέλφος 0802 11 90, χωρίς κέλφος 0802 12 90 σε ποσοστό 2 % από 45 000 τόνους σε 90 000 τόνους
- μείωση σε μηδέν του δασμολογικού συντελεστή που ισχύει για τις τροφές για σκύλους ή γάτες  
2809 10 11  
2309 10 31
- «νωπά (γλυκά) κεράσια» 0809 20 10/2  
ΔΠ 800 τόνοι (21 Μαΐου — 15 Ιουλίου) σε ποσοστό 4 % έναντι απάντων και μείωση του τελικού συντελεστή από 12 % σε 6 % για την περίοδο από 16 Ιουνίου έως 15 Ιουλίου
- μείωση από 2,5 % σε 2 % του δασμολογικού συντελεστή που ισχύει για τα νωπά φυλλώματα 0604 91 50

Το σύστημα διαχείρισης που θα εφαρμόζεται για τη ΔΠ των 63 000 τόνων «μισολευκασμένου ή λευκασμένου ρυζιού» και των 20 000 τόνων «αποφλοιωμένου ρυζιού» θα περιλαμβάνει την κατανομή σε παραδοσιακούς προμηθευτές. Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα δύναται επίσης να καθορίζει λιμένες εισόδου, προκειμένου να εξασφαλίσει τη διατήρηση παραδοσιακών εμπορικών ροών και σχέσεων προμηθείας με αίτηση της εξαγούσας χώρας. Οι Ηνωμένες Πολιτείες έχουν ζητήσει οι εισαγωγές ρυζιού που η Ευρωπαϊκή Κοινότητα πραγματοποιεί από τις Ηνωμένες Πολιτείες βάσει των ανωτέρω δύο ΔΠ να αφορούν παραδοσιακές εμπορικές ροές με τα νέα κράτη μέλη. Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα θα λάβει τα αναγκαία μέτρα για την ικανοποίηση του συγκεκριμένου αιτήματος των Ηνωμένων Πολιτειών, εντός των ορίων που προδιαγράφει η κοινοτική νομοθεσία. Σχετικά με τον τρόπο εφαρμογής της παρούσας συμφωνίας πρόκειται να πραγματοποιηθούν περαιτέρω διαβουλεύσεις.

*Παράρτημα β)***Συμφωνία για την τεχνολογία πληροφοριών**

Στο πλαίσιο των αντισταθμιστικών ανταλλαγμάτων που παρέχει βάσει του άρθρου XXIV παράγραφος 6 της ΓΣΔΕ 1994, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα μείωσε αισθητά τους δασμούς της σε ολόκληρο το φάσμα των ημιαγωγών και των ολοκληρωμένων κυκλωμάτων. Επιπροσθέτως, όλες οι σχετικές μειώσεις πρόκειται να τεθούν σε ισχύ από την 1η Ιανουαρίου 1996, δηλαδή πολύ νωρίτερα από το προβλεφθέν κατά το τέλος του Γύρου της Ουρουγουάης χρονοδιάγραμμα σταδιακής μείωσης.

Οι προσφορές που υποβλήθηκαν κατά τις διαπραγματεύσεις βάσει του άρθρου XXIV παράγραφος 6 αναμένεται να διευκολύνουν τη διεξαγωγή σε σύντομο χρονικό διάστημα συνομιλιών σχετικά με τον τρόπο προσέγγισης του προτεινόμενου τελικού στόχου της σύναψης μιας «Συμφωνίας για την τεχνολογία πληροφοριών» η οποία θα περιλαμβάνει την εξάλειψη των δασμών μέχρι το έτος 2000 στον τομέα της τεχνολογίας πληροφοριών. Αφ'ης στιγμής ολοκληρωθούν οι διαπραγματεύσεις κατ' εφαρμογήν του άρθρου XXIV παράγραφος 6, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα και οι Ηνωμένες Πολιτείες θα καταβάλουν προσπάθειες για τη σύναψη συμφωνίας αυτής της μορφής με τους εμπορικούς τους εταίρους της Τετραμερούς και με άλλους σημαντικούς παραγωγούς τέτοιων προϊόντων στο πλαίσιο του ΠΟΕ.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΕΠΙΣΤΟΛΩΝ

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής σχετικά με ένα διακανονισμό για τα σιτηρά και το ρύζι

## Α. Επιστολή της Ευρωπαϊκής Κοινότητας

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 1995

Κύριε,

Έχω την τιμή να επιβεβαιώσω ότι μεταξύ των αντιπροσωπειών των Ηνωμένων Πολιτειών και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας συμφωνήθηκαν τα κάτωθι:

1. Οι Ηνωμένες Πολιτείες και η Ευρωπαϊκή Κοινότητα συμφωνούν ότι, κατά το πρώτο τρίμηνο του 1996 και μετά από αυτό, κατόπιν αιτήματος οιοδήποτε εκ των μερών, η κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών και η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων θα επανεξετάσουν τη λειτουργία του συστήματος «αντιπροσωπευτικών τιμών» όσον αφορά τα σιτηρά και το ρύζι. Αν οποιοδήποτε από τα μέρη θεωρήσει ότι η λειτουργία του συστήματος παρακωλύει σημαντικά τις ροές των συναλλαγών μεταξύ των μερών, η Επιτροπή θα μελετήσει ταχέως και σε διαβούλευση με την κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών τα προβλήματα που εντοπίστηκαν, προκειμένου να εφαρμόσει τις κατάλληλες λύσεις. Για την περίοδο εμπορίας 1996/97, η Επιτροπή, σε διαβούλευση με τις Ηνωμένες Πολιτείες, θα επεξεργαστεί και θα καθιερώσει δοκιμαστικά σύστημα σωρευτικής εισπραξης για το αποφλοιωμένο ρύζι («brun»).
2. Κατά τη διάρκεια της επανεξέτασης και των διαβουλεύσεων, η Επιτροπή και η κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών ανταλλάσσουν κάθε σχετικό στοιχείο, με σκοπό τη διασφάλιση της διαφάνειας και τη διευκόλυνση της εξεύρεσης πρόσφορων λύσεων στα προβλήματα που ανακύπτουν. Το απόρρητο αυτών των στοιχείων θα προστατεύεται.
3. Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα, προκειμένου να εξασφαλίσει την ορθή και διαφανή διαχείριση, βεβαιώνει ότι οι «αντιπροσωπευτικές τιμές» που χρησιμοποιεί για τον καθορισμό των κοινοτικών δασμών κατά τις εισαγωγές ρυζιού βασίζονται στα πλέον ενημερωμένα και ευρέως διαθέσιμα στοιχεία όσον αφορά τις τιμές.
4. Οι Ηνωμένες Πολιτείες θα αποσύρουν το σημερινό αίτημά τους (Νοέμβριος 1995) για τη σύσταση ειδικής επιτροπής («πάνελ») επίλυσης διαφορών στο πλαίσιο του ΠΟΕ για το καθεστώς εισαγωγής που εφαρμόζει η Ευρωπαϊκή Κοινότητα όσον αφορά τδ ρύζι και τα σιτηρά. Οι Ηνωμένες Πολιτείες δεν θα υποβάλουν εκ νέου παρόμοιο αίτημα, εφόσον εφαρμόζονται αποτελεσματικά οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας.
5. Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα δεν θα υποσκάπτει τα εμπορικά συμφέροντα των Ηνωμένων Πολιτειών όσον αφορά το ρύζι και τα σιτηρά κατά τις διαπραγματεύσεις που διεξάγονται επί του παρόντος για τα εν λόγω προϊόντα στο πλαίσιο του ΠΟΕ.
6. Αν το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών γλουτένης σίτου, καταγωγής ΕΚ, στις Ηνωμένες Πολιτείες αυξηθεί σε σχέση με τον μέσο όρο του μεριδίου αγοράς των ιδίων εισαγωγών κατά το 1990-1992, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και η κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών θα προβούν σε διαβουλεύσεις, με σκοπό την εξεύρεση αμοιβαία αποδεκτής λύσης.
7. Με την επιφύλαξη των όρων της παρούσας συμφωνίας, κάθε μέρος επιφυλάσσεται όλων των δικαιωμάτων του στο πλαίσιο του ΠΟΕ.

Έχω την τιμή να προτείνω, η παρούσα επιστολή και η απαντητική επιστολή σας να αποτελέσουν συμφωνία μεταξύ των ομολόγων αρχών μας.

Μετά τιμής,

Εξ ονόματος του Συμβουλίου  
της Ευρωπαϊκής Ένωσης

B. *Επιστολή των Ηνωμένων Πολιτειών*

Βουξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 1995

Κύριε,

Έχω την τιμή να σας γνωρίσω ότι έλαβα τη σημερινή επιστολή σας, η οποία έχει ως εξής:

«Έχω τιμή να επιβεβαιώσω ότι μεταξύ των αντιπροσωπειών των Ηνωμένων Πολιτειών και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας συμφωνήθηκαν τα κάτωθι:

1. Οι Ηνωμένες Πολιτείες και η Ευρωπαϊκή Κοινότητα συμφωνούν ότι, κατά το πρώτο τρίμηνο του 1996 και μετά από αυτό, κατόπιν αιτήματος οιοδήποτε εκ των μερών, η κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών και η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων θα επανεξετάσουν τη λειτουργία του συστήματος "αντιπροσωπευτικών τιμών" όσον αφορά τα σιτηρά και το ρύζι. Αν οποιοδήποτε από τα μέρη θεωρήσει ότι η λειτουργία του συστήματος παρακωλύει σημαντικά τις ροές των συναλλαγών μεταξύ των μερών, η Επιτροπή θα μελετήσει ταχέως και σε διαβούλευση με την κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών τα προβλήματα που εντοπίστηκαν, προκειμένου να εφαρμόσει τις κατάλληλες λύσεις. Για την περίοδο εμπορίας 1996/97, η Επιτροπή, σε διαβούλευση με τις Ηνωμένες Πολιτείες, θα επεξεργαστεί και θα καθιερώσει δοκιμαστικά σύστημα σωρευτικής εισπραχίας για το αποφλοιωμένο ρύζι ("brun").
2. Κατά τη διάρκεια της επανεξέτασης και των διαβουλεύσεων, η Επιτροπή και η κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών ανταλλάσσουν κάθε σχετικό στοιχείο, με σκοπό τη διασφάλιση της διαφάνειας και τη διευκόλυνση της εξεύρεσης πρόσφορων λύσεων στα προβλήματα που ανακύπτουν. Το απόρρητο αυτών των στοιχείων θα προστατεύεται.
3. Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα, προκειμένου να εξασφαλίσει την ορθή και διαφανή διαχείριση, βεβαιώνεται ότι οι "αντιπροσωπευτικές τιμές" που χρησιμοποιεί για τον καθορισμό των κοινοτικών δασμών κατά τις εισαγωγές ρυζιού βασίζονται στα πλέον ενημερωμένα και ευρέως διαθέσιμα στοιχεία όσον αφορά τις τιμές.
4. Οι Ηνωμένες Πολιτείες θα αποσύρουν το σημερινό αίτημά τους (Νοέμβριος 1995) για τη σύσταση ειδικής επιτροπής ("πάνελ") επίλυσης διαφορών στο πλαίσιο του ΠΟΕ για το καθεστώς εισαγωγής που εφαρμόζει η Ευρωπαϊκή Κοινότητα όσον αφορά το ρύζι και τα σιτηρά. Οι Ηνωμένες Πολιτείες δεν θα υποβάλουν εκ νέου παρόμοιο αίτημα, εφόσον εφαρμόζονται αποτελεσματικά οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας.
5. Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα δεν θα υποσχάπτε τα εμπορικά συμφέροντα των Ηνωμένων Πολιτειών όσον αφορά το ρύζι και τα σιτηρά κατά τις διαπραγματεύσεις που διεξάγονται επί του παρόντος για τα εν λόγω προϊόντα στο πλαίσιο του ΠΟΕ.
6. Αν το μερίδιο αγοράς των εισαγωγών γλουτένης σίτου, καταγωγής ΕΚ, στις Ηνωμένες Πολιτείες αυξηθεί σε σχέση με τον μέσο όρο του μεριδίου αγοράς των ιδίων εισαγωγών κατά το 1990-1992, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή και η κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών θα προβούν σε διαβουλεύσεις, με σκοπό την εξεύρεση αμοιβαία αποδεκτής λύσης.
7. Με την επιφύλαξη των όρων της παρούσας συμφωνίας, κάθε μέρος επιφυλάσσεται όλων των δικαιωμάτων του στο πλαίσιο του ΠΟΕ.

Έχω την τιμή να προτείνω, η παρούσα επιστολή και η απαντητική επιστολή σας να αποτελέσουν συμφωνία μεταξύ των ομολόγων αρχών μας.»

Έχω την τιμή να σας επιβεβαιώσω ότι η κυβέρνησή μου αποδέχεται τα ανωτέρω και ότι, όπως προτείνετε, η επιστολή σας και η παρούσα αποτελούν συμφωνία.

Μετά τιμής,

Για την κυβέρνηση  
των Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

## ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΕΠΙΣΤΟΛΩΝ

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής για τις τιμές του ρυζιού

## Α. Επιστολή της Ευρωπαϊκής Κοινότητας

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 1995

Κύριε,

Κατά τις πρόσφατες συζητήσεις μας σχετικά με τη λειτουργία των κοινοτικών κανόνων για τον υπολογισμό των εισαγωγικών δασμών της Κοινότητας για το ρύζι, εξετάσαμε ορισμένα στοιχεία που αφορούν την κατάσταση της αγοράς κατά την περίοδο εμπορίας 1995/96.

Λαμβάνοντας υπόψη τις εν λόγω συζητήσεις, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα θα αντικαταστήσει, από την 1η Ιανουαρίου 1996 και για την υπόλοιπη περίοδο εμπορίας 1995/96, την «αντιπροσωπευτική τιμή» που χρησιμοποιείται επί του παρόντος για τον καθορισμό των προαναφερθέντων δασμών όσον αφορά το αποφλοιωμένο θερμικά επεξεργασμένο ρύζι και το αποφλοιωμένο ρύζι με το μέσο όρο της τιμής του ρυζιού No 1 Brown Parboiled 4/88 τοις εκατό και της χρησιμοποιούμενης επί του παρόντος τιμής (του ρυζιού No 2 Brown 4/73 τοις εκατό), όπως αυτές αναφέρονται στο εβδομαδιαίο δελτίο του Υπουργείου Γεωργίας των Ηνωμένων Πολιτειών Rice Market News. Αυτή η «αντιπροσωπευτική τιμή» θα επανεξεταστεί με την κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών κατά τη διάρκεια των διαβουλεύσεων για τον καθορισμό του συστήματος σωρευτικής εισπραξής, όπως αναφέρεται στην ανταλλαγή επιστολών για τον διακανονισμό όσον αφορά τα δημητριακά.

Παρακαλώ να μου γνωρίσετε τη λήψη της παρούσας επιστολής.

Μετά τιμής,

*Εξ ονόματος του Συμβουλίου  
της Ευρωπαϊκής Ένωσης*

## Β. Επιστολή των Ηνωμένων Πολιτειών

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 1995

Κύριε,

Έχω την τιμή να σας γνωρίσω ότι έλαβα σημερινή επιστολή σας, η οποία έχει ως εξής:

«Κατά τις πρόσφατες συζητήσεις μας σχετικά με τη λειτουργία των κοινοτικών κανόνων για τον υπολογισμό των εισαγωγικών δασμών της Κοινότητας για το ρύζι, εξετάσαμε ορισμένα στοιχεία που αφορούν την κατάσταση της αγοράς κατά την περίοδο εμπορίας 1995/96.

Λαμβάνοντας υπόψη τις εν λόγω συζητήσεις, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα θα αντικαταστήσει, από την 1η Ιανουαρίου 1996 και για την υπόλοιπη περίοδο εμπορίας 1995/96, την «αντιπροσωπευτική τιμή» που χρησιμοποιείται επί του παρόντος για τον καθορισμό των προαναφερθέντων δασμών όσον αφορά το αποφλοιωμένο θερμικά επεξεργασμένο ρύζι και το αποφλοιωμένο ρύζι με το μέσο όρο της τιμής του ρυζιού No 1 Brown parboiled 4/88 τοις εκατό και της χρησιμοποιούμενης επί του παρόντος τιμής (του ρυζιού No 2 Brown 4/73 τοις εκατό), όπως αυτές αναφέρονται στο εβδομαδιαίο δελτίο του Υπουργείου Γεωργίας των Ηνωμένων Πολιτειών Rice Market News. Αυτή η «αντιπροσωπευτική τιμή» θα επανεξεταστεί με την κυβέρνηση των Ηνωμένων Πολιτειών κατά τη διάρκεια των διαβουλεύσεων για τον καθορισμό του συστήματος σωρευτικής εισπραξής, όπως αναφέρεται στην ανταλλαγή επιστολών για τον διακανονισμό όσον αφορά τα δημητριακά.»

Μετά τιμής,

*Για την κυβέρνηση  
των Ηνωμένων Πολιτειών Αμερικής*

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

## ΣΥΜΦΩΝΙΑ

για την ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Καναδά κατ' εφαρμογή του άρθρου XXIV παράγραφος 6

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ και Η ΚΥΒΕΡΝΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΝΑΔΑ,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να φέρουν εις πέρας τις μεταξύ τους διαπραγματεύσεις κατ' εφαρμογή του άρθρου XXIV παράγραφος 6 της ΓΣΔΕ, με βάση λογικό και αμοιβαία ικανοποιητικό συμβιβασμό, και

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ να συσφίξουν τις ήδη στενές εταιρικές σχέσεις στον εμπορικό και τον οικονομικό τομέα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Καναδά,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ:

I. Παραχωρήσεις σχετικές με την πρόσβαση στην αγορά:

- A. Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα θα ενσωματώσει στον νέο της πίνακα CLX, ο οποίος θα ισχύει για το τελωνειακό έδαφος της ΕΚ των 15, τις παραχωρήσεις που περιλαμβάνονταν στον προηγούμενο πίνακα LXXX, όπως τροποποιήθηκε με τον πίνακα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που επισυνάπτεται στο «Πρωτόκολλο του Μαρακές» της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου του 1944 (με ημερομηνία 15 Απριλίου 1994).
- B. Όπως προβλέπεται στο συνημμένο παράρτημα α <sup>(1)</sup> το οποίο αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της παρούσας συμφωνίας, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα πρόκειται να μειώσει και να παγιώσει τους δασμούς που ισχύουν την 1η Ιανουαρίου 1996 εκτός από τις καθοριζόμενες περιπτώσεις, να ανοίξει τις δασμολογικές ποσοστώσεις με τον προβλεπόμενο τρόπο και να επιταχύνει το χρονοδιάγραμμα εφαρμογής των δασμολογικών παραχωρήσεων που αποφασίστηκαν στο πλαίσιο του Γύρου της Ουρουγουάης.
- Γ. Οι βελτιώσεις που παραχωρούνται σε τρίτες χώρες στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων, τις οποίες η Ευρωπαϊκή Κοινότητα διεξάγει κατ' εφαρμογήν του άρθρου XXIV παράγραφος 6, ισχύουν ομοίως έναντι του Καναδά.

II. Γεωργικά θέματα:

- A. Η κυβέρνηση του Καναδά αποδέχεται τα βασικά στοιχεία της προσέγγισης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας όσον αφορά την προσαρμογή των υποχρεώσεων της ΕΚ των 12 και εκείνων της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας μετά την πρόσφατη διεύρυνση της Κοινότητας:
- καθαρή σώρευση των αναλήψεων υποχρεώσεων για τις εξαγωγές,
  - καθαρή σώρευση των δασμολογικών ποσοστώσεων,
  - συνυπολογισμός των αναλήψεων υποχρεώσεων για τα εσωτερικά μέτρα στήριξης.
- Οι απαραίτητες νομικές ρυθμίσεις εφαρμογής πρόκειται να αποτελέσουν αντικείμενο συμφωνίας.

B. Αμφότερα τα μέρη συμφωνούν επί των ακόλουθων:

Στον βαθμό που οι εισαγωγές χοίρων και προϊόντων χοίρων καλύπτονται τόσο από τις δασμολογικές ποσοστώσεις της ΓΣΔΕ όσο και από προτιμωσιακές δασμολογικές ποσοστώσεις με δασμολογικούς συντελεστές χαμηλότερους από τους συντελεστές των ποσοστώσεων της ΓΣΔΕ για τις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης (ΧΚΑΕ), η Επιτροπή θα εξασφαλίζει, κατόπιν διαβουλεύσεων με τις ενδιαφερόμενες χώρες, ότι οι εν λόγω εισαγωγές από τις ΧΚΑΕ καταλογίζονται πρώτα στις προτιμωσιακές δασμολογικές ποσοστώσεις.

Το σύνολο των κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για το χοιρινό κρέας και για τα παρασκευάσματα χοιρινού κρέατος θα παραμείνει στους 75 600 τόνους μετά την υλοποίηση των συμφωνιών του Γύρου της Ουρουγουάης.

Όσον αφορά το διμερές εμπόριο τυριών, ο Καναδάς αναλαμβάνει την υποχρέωση να αυξήσει το τρέχον, ύψους 12 247 τόνων, απόθεμα της χώρας σε κοινοτικά προϊόντα (60 % της συνολικής δασμολογικής ποσόστωσης) σε 66 % της συνολικής δασμολογικής ποσόστωσης.

Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα αναλαμβάνει την υποχρέωση να αυξήσει την ισχύουσα δασμολογική ποσόστωση καναδικού ώριμου τυριού Cheddar στους 4 000 τόνους. Οι καναδικές αρχές θα ενημερώσουν την καναδική επιτροπή γαλακτοκομικών (Canadian Dairy Commission) ότι «πιστοποιητικά γνησιότητας» για «ώριμο τυρί Cheddar» πρέπει να εκδίδονται μόνον για τις ποσότητες που προβλέπει η ποσόστωση.

Ο Καναδάς θα επιτρέπει τις εισαγωγές τυριών από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα μόνον στο πλαίσιο των οικείων δασμολογικών ποσοστώσεων και εφόσον τα συγκεκριμένα προϊόντα συνοδεύονται από πιστοποιητικό εξαγωγής εκδοθέν από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα.

Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα θα περιορίσει τις επιδοτήσεις κατά την εξαγωγή νωπού, διατηρημένου με απλή ψύξη κατεψυγμένου βοείου ή μοσχαρίσιου κρέατος με προορισμό τον Καναδά σε όχι περισσότερους από 5 000 τόνους ετησίως. Με βάση αυτή τη

<sup>(1)</sup> Βλέπε παραρτήματα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3093/95, σελίδα 1 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

δέσμευση, οι ευρωπαϊοί εξαγωγείς βοείου κρέατος δύνανται να ζητήσουν από το Διεθνές Εμποροδικείο του Καναδά (Canadian International Trade Tribunal — CITT) να προβεί σε αναθεώρηση, σύμφωνα με το άρθρο 76 της νομοθετικής πράξης για τα ειδικά μέτρα εισαγωγών (Special Import Measures Act — SIMA) της 25ης Ιουλίου 1986, των πορισμάτων του Καναδικού Δικαστηρίου Εισαγωγών όσον αφορά το βόειο κρέας χωρίς κόκαλα από την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα που προορίζεται για τη βιομηχανία ειδών διατροφής. Την αναθεώρηση του άρθρου 76 δύναται να ζητήσει οποιοδήποτε μέρος αφορούν τα εν λόγω πορίσματα.

Ο Καναδάς συμφωνεί να παγιώσει μηδενικό συντελεστή το δασμό που επιβάλλει στα ζυμαρικά, τα οποία επί του παρόντος υπόκεινται στο διάταγμα για τα ζυμαρικά («pasta remission order»), ήτοι στα ζυμαρικά εν γένει που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1902 19 91, 1902 19 91 και 1902 19 92.

### III. Τελικές διατάξεις:

- A. Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει από την ημερομηνία της υπογραφής της.
- B. Κατόπιν αιτήσεως οιοδήποτε από τα μέρη, πραγματοποιούνται ανά πάσα στιγμή διαβουλεύσεις σχετικά με τα θέματα που ρυθμίζονται στην παρούσα συμφωνία.

Υπεγράφη στις Βρυξέλλες, στις είκοσι δύο Δεκεμβρίου του έτους χίλια εννιακόσια ενενήντα πέντε, σε δύο αντίγραφα στην αγγλική και τη γαλλική γλώσσα· αμφότερα τα κείμενα είναι εξίσου αυθεντικά.

*Για την κυβέρνηση  
του Καναδά*

*Για το Συμβούλιο  
της Ευρωπαϊκής Ένωσης*

## ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΕΠΙΣΤΟΛΩΝ

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Καναδά για την ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων κατ' εφαρμογήν του άρθρου XXIV παράγραφος 6

## Α. Επιστολή της Ευρωπαϊκής Κοινότητας

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 1995

Κύριε,

Έχω την τιμή να επιβεβαιώσω ότι μεταξύ των αντιπροσωπειών του Καναδά και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας συμφωνήθηκαν τα κάτωθι:

1. Λαμβάνοντας υπόψη τις ιδιαίτερες συνθήκες που αναμένεται ότι θα επικρατήσουν κατά το υπόλοιπο της περιόδου εμπορίας 1995/96 στην αγορά του σιταριού (κοινού και σκληρού), η Ευρωπαϊκή Κοινότητα συμφωνεί να προβεί στις ακόλουθες προσαρμογές των κανόνων εισαγωγής για το κοινό και το σκληρό σιτάρι, ούτως ώστε να ανακουφίσει τη σημερινή δυσχερή κατάσταση της αγοράς:

- α) από την 1η Ιανουαρίου έως τις 30 Ιουνίου 1996, η δασμολογική έκπτωση για το σιτάρι υψηλής ποιότητας θα αυξηθεί από 8 Ecu/τόνο σε 14 Ecu/τόνο
- β) για την ίδια περίοδο, η ελάχιστη περιεκτικότητα 73 % σε κόκκους υαλώδους μορφής που απαιτείται για το σκληρό σιτάρι θα μειωθεί στο σύννηθες ποσοστό του 60 %.

Με την επιφύλαξη της εφαρμογής των ανωτέρω μεταβολών, ο Καναδάς αποσύρει το σημερινό αίτημά του για τη σύσταση ειδικής επιτροπής («πάνελ») του ΠΟΕ για τους κανονισμούς που εφαρμόζει η Ευρωπαϊκή Κοινότητα όσον αφορά τα σιτηρά.

Με την επιφύλαξη των όρων που περιλαμβάνονται στις ανωτέρω παραγράφους, κάθε μέρος επιφυλάσσεται όλων των δικαιωμάτων του στο πλαίσιο του ΠΟΕ. Η παρούσα συμφωνία δεν προκαταλαμβάνει τη νομική θέση των δύο μερών όσον αφορά οποιοδήποτε θέμα καλύπτει η παρούσα συμφωνία.

Συμφωνείται ότι τα δύο μέρη θα αρχίσουν συνομιλίες κατά το πρώτο τρίμηνο του 1996, προκειμένου να εξετάσουν ποια μέτρα ενδέχεται να απαιτηθούν κατά τις προσεχείς περιόδους εμπορίας.

2. Για τη ρύθμιση των διαπραγματεύσεων για τη γεωργία που διεξάγονται βάσει του άρθρου XXIV παράγραφος 6, στο πλαίσιο του ΠΟΕ και των εκκρεμών αιτημάτων του Καναδά για το κριθάρι στο πλαίσιο του άρθρου XXIV παράγραφος 6, που ανέκυψαν από τις προηγούμενες διευρύνσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης, συμφωνήθηκαν τα εξής:

- μείωση του δασμολογικού συντελεστή για το κεχρί το μακρό (1008 30 00) στο μηδέν,
- δασμολογική ποσόστωση MEK για 50 000 τόνους σκληρού σιταριού (ελάχιστη περιεκτικότητα σε κόκκους υαλώδους μορφής 73 %) με μηδενικό δασμό,
- στο βαθμό που οι εισαγωγές χοίρων και προϊόντων χοίρων καλύπτονται τόσο από τις δασμολογικές ποσοστώσεις της ΓΣΔΕ όσο και από προτιμησησικές δασμολογικές ποσοστώσεις με δασμολογικούς συντελεστές χαμηλότερους από τους συντελεστές των ποσοστώσεων της ΓΣΔΕ για τις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης (ΧΚΑΕ), η Επιτροπή θα εξασφαλίζει, κατόπιν διαβουλεύσεων με τις ενδιαφερόμενες χώρες, ότι οι εν λόγω εισαγωγές από τις ΧΚΑΕ, καταλογίζονται πρώτα στις προτιμησησικές δασμολογικές ποσοστώσεις,
- το σύνολο των κοινοτικών δασμολογικών ποσοστώσεων για το χοιρινό κρέας και για τα παρασκευάσματα χοιρινού κρέατος θα παραμείνει στους 75 600 τόνους μετά την υλοποίηση των συμφωνιών του Γύρου της Ουρουγουάης.

Η κυβέρνηση του Καναδά αποδέχεται τα βασικά στοιχεία της προσέγγισης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας όσον αφορά την προσαρμογή των υποχρεώσεων της ΕΚ των 12 και εκείνων της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας μετά την πρόσφατη διεύρυνση της Κοινότητας:

- καθαρή σώρευση των αναλήψεων υποχρεώσεων για τις εξαγωγές,
- καθαρή σώρευση των δασμολογικών ποσοστώσεων,
- συνυπολογισμός των αναλήψεων υποχρεώσεων για τα εσωτερικά μέτρα στήριξης.

Οι απαραίτητες νομικές ρυθμίσεις εφαρμογής πρόκειται να αποτελέσουν αντικείμενο συμφωνίας.

3. Όσον αφορά το διμερές εμπόριο τυριών, ο Καναδάς αναλαμβάνει την υποχρέωση να αυξήσει το τρέχον, ύψους 12 247 τόνων, απόθεμα της χώρας σε κοινοτικά προϊόντα (60 % της συνολικής δασμολογικής ποσόστωσης) σε 66 % της συνολικής δασμολογικής ποσόστωσης. Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα αναλαμβάνει την υποχρέωση να αυξήσει την ισχύουσα δασμολογική ποσόστωση καναδικού ώριμου τυριού «Cheddar» στις 4 000 τόνους. Οι καναδικές αρχές θα ενημερώσουν την Καναδική Επιτροπή Γαλακτοκομικών (Canadian Dairy Commission) ότι «πιστοποιητικά γνησιότητας» για «ώριμο τυρί Cheddar» πρέπει να εκδίδονται μόνον για τις ποσότητες που προβλέπει η ποσόστωση. Ο Καναδάς θα επιτρέψει τις εισαγωγές τυριών από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα μόνον στο πλαίσιο των οικείων δασμολογικών ποσοστώσεων και εφόσον τα συγκεκριμένα προϊόντα συνοδεύονται από πιστοποιητικό εξαγωγής εκδοθέν από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα.
4. Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα θα περιορίσει τις επιδοτήσεις κατά την εξαγωγή νωπού, διατηρημένου με απλή ψύξη ή κατεψυγμένου βοείου ή μοσχαρίσιου κρέατος με προορισμό τον Καναδά σε όχι περισσότερους από 5 000 τόνους ετησίως. Με βάση αυτή τη δέσμευση, οι ευρωπαίοι εξαγωγείς βοείου κρέατος δύνανται να ζητήσουν από το Διεθνές Εμποροδικείο του Καναδά (Canadian International Trade Tribunal — CITT) να προβεί σε αναθεώρηση, σύμφωνα με το άρθρο 76 της νομοθετικής πράξης για τα ειδικά μέτρα εισαγωγών (Special Import Measures Act — SIMA) της 25ης Ιουλίου 1986, των πορισμάτων του Καναδικού Δικαστηρίου Εισαγωγών όσον αφορά το βόειο κρέας χωρίς κόκαλα από την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα που προορίζεται για τη βιομηχανία ειδών διατροφής. Την αναθεώρηση του άρθρου 76 δύναται να ζητήσει οποιοδήποτε μέρος αφορά εν λόγω πορίσματα.
5. Ο Καναδάς συμφωνεί να παγιοποιήσει σε μηδενικό συντελεστή το δασμό που επιβάλλει στα ζυμαρικά, τα οποία επί του παρόντος υπόκεινται στο διάταγμα για τα ζυμαρικά («pasta remission order»), ήτοι στα ζυμαρικά εν γένει που υπάγονται στους κωδικούς 1902 19 91, 1902 19 99 και 1902 19 92.

Έχω την τιμή να προτείνω, η παρούσα επιστολή και η απαντητική επιστολή σας να αποτελέσουν συμφωνία μεταξύ των ομολόγων αρχών μας.

Μετά τιμής,

*Εξ ονόματος του Συμβουλίου  
της Ευρωπαϊκής Ένωσης*

*Β. Επιστολή του Καναδά*

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 1995

Κύριε,

Έχω την τιμή να σας γνωρίσω ότι έλαβα τη σημερινή επιστολή σας, η οποία έχει ως εξής:

«Έχω την τιμή να επιβεβαιώσω ότι μεταξύ των αντιπροσωπειών του Καναδά και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας συμφωνήθηκαν τα κάτωθι:

1. Λαμβάνοντας υπόψη τις ιδιαίτερες συνθήκες που αναμένεται ότι θα επικρατήσουν κατά το υπόλοιπο της περιόδου εμπορίας 1995/96 στην αγορά του σιταριού (κοινού και σκληρού), η Ευρωπαϊκή Κοινότητα συμφωνεί να προβεί στις ακόλουθες προσαρμογές των κανόνων εισαγωγής για το κοινό και το σκληρό σιτάρι, ούτως ώστε να ανακουφίσει τη σημερινή δυσχερή κατάσταση της αγοράς:

- α) από την 1η Ιανουαρίου έως τις 30 Ιουνίου 1996, η δασμολογική έκπτωση για το σιτάρι υψηλής ποιότητας θα αυξηθεί από 8 Ecu/τόνο σε 14 Ecu/τόνο·
- β) για την ίδια περίοδο, η ελάχιστη περιεκτικότητα 73 % σε κόκκους υαλώδους μορφής που απαιτείται για το σκληρό σιτάρι θα μειωθεί στο σύνθητες ποσοστό του 60 %.

Με την επιφύλαξη της εφαρμογής των ανωτέρω μεταβολών, ο Καναδάς αποσύρει το σημερινό αίτημά του για τη σύσταση ειδικής επιτροπής (“πάνελ”) του ΠΟΕ για τους κανονισμούς που εφαρμόζει η Ευρωπαϊκή Κοινότητα όσον αφορά τα σιτηρά.

Με την επιφύλαξη των όρων που περιλαμβάνονται στις ανωτέρω παραγράφους, κάθε μέρος επιφυλάσσεται όλων των δικαιωμάτων του στο πλαίσιο του ΠΟΕ. Η παρούσα συμφωνία δεν προκαταλαμβάνει τη νομική θέση των δύο μερών όσον αφορά οποιοδήποτε θέμα καλύπτει η παρούσα συμφωνία.

Συμφωνείται ότι τα δύο μέρη θα αρχίσουν συνομιλίες κατά το πρώτο τρίμηνο του 1996, προκειμένου να εξετάσουν ποια μέτρα ενδέχεται να απαιτηθούν κατά τις προσεχείς περιόδους εμπορίας.

2. Για τη ρύθμιση των διαπραγματεύσεων για τη γεωργία που διεξάγονται βάσει του άρθρου XXIV παράγραφος 6, στο πλαίσιο του ΠΟΕ και των εκκρεμών αιτημάτων του Καναδά για το κριθάρι στο πλαίσιο του άρθρου XXIV παράγραφος 6, που ανέκυσαν από τις προηγούμενες διευρύνσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης, συμφωνήθηκαν τα εξής:

- μείωση του δασμολογικού συντελεστή για το κεχρί το μακρό (1008 30 00) στο μηδέν,
- δασμολογική ποσόστωση MEK για 50 000 τόνους σκληρού σιταριού (ελάχιστη περιεκτικότητα σε κόκκους υαλώδους μορφής 73 %) με μηδενικό δασμό,
- δασμολογική ποσόστωση MEK για 10 000 τόνους επεξεργασμένης βρώμης (1104 22 99) με μηδενικό δασμό,
- στο βαθμό που οι εισαγωγές χοίρων και προϊόντων χοίρων καλύπτονται τόσο από τις δασμολογικές ποσοτώσεις της ΓΣΔΕ όσο και από προτιμησιακές δασμολογικές ποσοτώσεις με δασμολογικούς συντελεστές χαμηλότερους από τους συντελεστές των ποσοτώσεων της ΓΣΔΕ για τις χώρες της Κεντρικής και Ανατολικής Ευρώπης (ΧΚΑΕ), η Επιτροπή θα εξασφαλίζει, κατόπιν διαβουλεύσεων με τις ενδιαφερόμενες χώρες, ότι οι εν λόγω εισαγωγές από τις ΧΚΑΕ, καταλογίζονται πρώτα στις προτιμησιακές δασμολογικές ποσοτώσεις,
- το σύνολο των κοινοτικών δασμολογικών ποσοτώσεων για το χοιρινό κρέας και για τα παρασκευάσματα χοιρινού κρέατος θα παραμείνει στους 75 600 τόνους μετά την υλοποίηση των συμφωνιών του Γύρου της Ουρουγουάης.

Η κυβέρνηση του Καναδά αποδέχεται τα βασικά στοιχεία της προσέγγισης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας όσον αφορά την προσαρμογή των υποχρεώσεων της ΕΚ των 12 και εκείνων της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας μετά την πρόσφατη διεύρυνση της Κοινότητας:

- καθαρή σώρευση των αναλήψεων υποχρεώσεων για τις εξαγωγές,
- καθαρή σώρευση των δασμολογικών ποσοτώσεων,
- συνυπολογισμός των αναλήψεων υποχρεώσεων για τα εσωτερικά μέτρα στήριξης.

Οι απαραίτητες νομικές ρυθμίσεις εφαρμογής πρόκειται να αποτελέσουν αντικείμενο συμφωνίας.

3. Όσον αφορά το διμερές εμπόριο τυριών, ο Καναδάς αναλαμβάνει την υποχρέωση να αυξήσει το τρέχον, ύψους 12 247 τόνων, απόθεμα της χώρας σε κοινοτικά προϊόντα (60 % της συνολικής δασμολογικής ποσόστωσης) σε 66 % της συνολικής δασμολογικής ποσόστωσης. Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα αναλαμβάνει την υποχρέωση να αυξήσει την ισχύουσα δασμολογική ποσόστωση καναδικού ώριμου τυριού "Cheddar" στις 4 000 τόνους. Οι καναδικές αρχές θα ενημερώσουν την Καναδική Επιτροπή Γαλακτοκομικών (Canadian Dairy Commission) ότι "πιστοποιητικά γνησιότητας" για "ώριμο τυρί Cheddar" πρέπει να εκδίδονται μόνον για τις ποσότητες που προβλέπει η ποσόστωση. Ο Καναδάς θα επιτρέπει τις εισαγωγές τυριών από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα μόνον στο πλαίσιο των οικείων δασμολογικών ποσοτώσεων και εφόσον τα συγκεκριμένα προϊόντα συνοδεύονται από πιστοποιητικό εξαγωγής εκδοθέν από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα.
4. Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα θα περιορίσει τις επιδοτήσεις κατά την εξαγωγή ναπού, διατηρημένου με απλή ψύξη ή κατεψυγμένου βοείου ή μοσχαρίσιου κρέατος με προορισμό τον Καναδά σε όχι περισσότερους από 5 000 τόνους ετησίως. Με βάση αυτή τη δέσμευση, οι ευρωπαίοι εξαγωγείς βοείου κρέατος δύνανται να ζητήσουν από το Διεθνές Εμποροδικείο του Καναδά (Canadian International Trade Tribunal — CITT) να προβεί σε αναθεώρηση, σύμφωνα με το άρθρο 76 της νομοθετικής πράξης για τα ειδικά μέτρα εισαγωγών (Special Import Measures Act — SIMA) της 25ης Ιουλίου 1986, των πορισμάτων του Καναδικού Δικαστηρίου Εισαγωγών όσον αφορά το βόειο κρέας χωρίς κόκαλα από την Ευρωπαϊκή Οικονομική Κοινότητα που προορίζεται για τη βιομηχανία ειδών διατροφής. Την αναθεώρηση του άρθρου 76 δύνανται να ζητήσει οποιοδήποτε μέρος αφορούν τα εν λόγω πορίσματα.
5. Ο Καναδάς συμφωνεί να παγιοποιήσει σε μηδενικό συντελεστή το δασμό που επιβάλλει στα ζυμαρικά, τα οποία επί του παρόντος υπόκεινται στο διάταγμα για τα ζυμαρικά ("pasta remission order"), ήτοι στα ζυμαρικά εν γένει που υπάγονται στους κωδικούς 1902 19 91, 1902 19 99 και 1902 19 92.

Έχω την τιμή να προτείνω, η παρούσα επιστολή και η απαντητική επιστολή σας να αποτελέσουν συμφωνία μεταξύ των ομολόγων αρχών μας.»

Έχω την τιμή να σας επιβεναιώσω ότι η κυβέρνησή μου αποδέχεται τα ανωτέρω και ότι, όπως προτείνατε, η επιστολή σας και η παρούσα αποτελούν συμφωνία.

Μετά τιμής,

Για την κυβέρνηση  
του Καναδά

**ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 22ας Δεκεμβρίου 1995

σχετικά με την ολοκλήρωση των αποτελεσμάτων των διαπραγματεύσεων με ορισμένες τρίτες χώρες κατ' εφαρμογή του άρθρου XXIV παράγραφος 6 της ΓΣΔΕ και σχετικά με άλλα συναφή θέματα

(95/592/ΕΚ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 113, σε συνδυασμό με το άρθρο 228 παράγραφος 2 πρώτη φράση,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι η Κοινότητα άρχισε διαπραγματεύσεις κατ' εφαρμογή του άρθρου XXIV παράγραφος 6 της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου (ΓΣΔΕ)· ότι από τις διαπραγματεύσεις αυτές, προέκυψαν συμφωνίες με την Αυστραλία, τη Χιλή, την Ιαπωνία, τη Νέα Ζηλανδία και την Ταϊλάνδη·

ότι είναι ομοίως προς το συμφέρον της Κοινότητας να διευθετηθούν και ορισμένα άλλα εκκρεμή ζητήματα τα οποία αφορούν το γεωργικό τομέα με τα εν λόγω μέρη·

ότι η έγκριση των εν λόγω συμφωνιών είναι προς το συμφέρον της Κοινότητας,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

*Άρθρο 1*

Οι ακόλουθες συμφωνίες και ανταλλαγές εγκρίνονται εξ ονόματος της Κοινότητας:

- συμφωνία για την ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Αυστραλίας κατ' εφαρμογή του άρθρου XXIV παράγραφος 6 (παράρτημα I),
- ανταλλαγή επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Αυστραλίας για την ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων κατ' εφαρμογή του άρθρου XXIV παράγραφος 6 (παράρτημα I),

- συνοδευτική επιστολή μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Αυστραλίας (παράρτημα I),
- συμφωνία για την ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Χιλής κατ' εφαρμογή του άρθρου XXIV παράγραφος 6 (παράρτημα II),
- διαπραγματεύσεις μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ιαπωνίας κατ' εφαρμογή του άρθρου XXIV παράγραφος 6 (παράρτημα III),
- συμφωνία για την ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Νέας Ζηλανδίας κατ' εφαρμογή του άρθρου XXIV παράγραφος 6 (παράρτημα IV),
- συμφωνία για την ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου της Ταϊλάνδης (παράρτημα V).

Τα κείμενα των πράξεων που αναφέρονται στην πρώτη παράγραφο, επισυνάπτονται στην παρούσα απόφαση.

*Άρθρο 2*

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το πρόσωπο που είναι αρμόδιο να υπογράψει τις συμφωνίες και επιστολές δεσμεύοντας την Κοινότητα.

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 1995.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

L. ATIENZA SERNA

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

## ΣΥΜΦΩΝΙΑ

για την ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Αυστραλίας κατ' εφαρμογή του άρθρου XXIV παράγραφος 6

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΚΑΙ Η ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να φέρουν εις πέρας τις μεταξύ τους διαπραγματεύσεις κατ' εφαρμογή του άρθρου XXIV παράγραφος 6 της ΓΣΔΕ, με βάση έναν λογικό και αμοιβαία ικανοποιητικό συμβιβασμό, και

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ περαιτέρω να συσφίξουν τις ήδη στενές εταιρικές σχέσεις στον εμπορικό και τον οικονομικό τομέα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Αυστραλίας,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ:

- A. Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα θα ενσωματώσει στο νέο της πίνακα CLX για το τελωνειακό έδαφος της ΕΚ των 15 τις παραχωρήσεις που περιλαμβάνονταν στον προηγούμενο πίνακα LXXX, όπως τροποποιήθηκε από τον πίνακα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που επισυνάπτεται στο «Πρωτόκολλο του Μαρακές» της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου του 1994 (με ημερομηνία 15 Απριλίου 1994).
- B. Προκειμένου να ολοκληρωθούν επιτυχώς οι διεξαγόμενες διαπραγματεύσεις επί γεωργικών θεμάτων κατ' εφαρμογή του άρθρου XXIV παράγραφος 6 της ΓΣΔΕ, συμφωνήθηκαν τα ακόλουθα, τα οποία, προκειμένου για τους δασμολογικούς συντελεστές, θα ισχύσουν από την 1η Ιανουαρίου 1996:
- προστίθενται 2 000 τόνοι στην ποσότητα που έχει οριστεί για την Αυστραλία βάσει της κοινοτικής δασμολογικής ποσόστωσης για το βόειο κρέας «ανώτερης ποιότητας»,
  - προστίθενται 1 150 τόνοι στην ποσότητα που έχει οριστεί για την Αυστραλία βάσει της κοινοτικής δασμολογικής ποσόστωσης για το πρόβειο κρέας,
  - προστίθενται 750 τόνοι στην ποσότητα που έχει οριστεί για την Αυστραλία βάσει της κοινοτικής δασμολογικής ποσόστωσης για το cheddar,
  - δασμολογική ποσόστωση 63 000 τόνων «μισολευκασμένου και πλήρως λευκασμένου ρυζιού», 1006 30 00 έναντι 0 Ecu/τόνο (έναντι απάντων) <sup>(1)</sup>,
  - δασμολογική ποσόστωση 20 000 τόνων «αποφλοιωμένου ρυζιού», 1006 20 55 έναντι 88 Ecu/τόνο (έναντι απάντων) <sup>(1)</sup>,
  - δασμολογική ποσόστωση 21 000 τόνων βρώμης, 1004 00 50 έναντι 89 Ecu/τόνο (έναντι απάντων).
- Η κυβέρνηση της Αυστραλίας αποδέχεται τα βασικά στοιχεία της προσέγγισης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας όσον αφορά την προσαρμογή των υποχρεώσεων της ΕΚ των 12 και εκείνων της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας στο πλαίσιο της ΓΣΔΕ μετά την πρόσφατη διεύρυνση της Κοινότητας:
- καθαρή σώρευση των αναλήψεων υποχρεώσεων για τις εξαγωγές,
  - καθαρή σώρευση των δασμολογικών ποσοτώσεων,
  - συνυπολογισμός των αναλήψεων υποχρεώσεων για τα εσωτερικά μέτρα στήριξης.
- Οι απαραίτητες νομικές ρυθμίσεις εφαρμογής πρόκει-ται να αποτελέσουν αντικείμενο συμφωνίας.
- Γ. Τελικές διατάξεις:
- Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την ημέρα της υπογραφής της.
- Με αίτηση εκατέρου μέρους πραγματοποιούνται οποτε-δήποτε διαβουλεύσεις σχετικά με τα θέματα που ρυθμι-ζονται στην παρούσα συμφωνία.

Υπεγράφη στις Βρυξέλλες, στις είκοσι δύο Δεκεμβρίου του έτους χίλια εννιακόσια ενενήντα πέντε.

Για την κυβέρνηση  
των Αυστραλίας

Εξ ονόματος του Συμβουλίου  
της Ευρωπαϊκής Ένωσης

<sup>(1)</sup> Η διαχείριση της συγκεκριμένης ποσόστωσης θα περιλαμβάνει την κατανομή σε παραδοσιακούς προμηθευτές.



## ΑΝΤΑΛΛΑΓΗ ΕΠΙΣΤΟΛΩΝ

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Αυστραλίας για την ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων κατ' εφαρμογή του άρθρου XXIV παράγραφος 6

Α. *Επιστολή της Ευρωπαϊκής Κοινότητας*

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 1995

Κύριε,

Λαμβάνω την τιμή να επιβεβαιώσω την ακόλουθη συμφωνία η οποία επετεύχθη μεταξύ των αντιπροσωπειών της Αυστραλίας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

1. Προκειμένου να ολοκληρωθούν επιτυχώς οι διεξαγόμενες διαπραγματεύσεις στο πλαίσιο του ΠΟΕ επί γεωργικών θεμάτων κατ' εφαρμογή του άρθρου XXIV παράγραφος 6 της ΓΣΔΕ, συμφωνήθηκαν τα ακόλουθα, τα οποία, προκειμένου για τους δασμολογικούς συντελεστές, θα ισχύσουν από την 1η Ιανουαρίου 1996:
  - προστίθενται 2 000 τόνοι στην ποσότητα που έχει οριστεί για την Αυστραλία βάσει της κοινοτικής δασμολογικής ποσόστωσης για το βόειο κρέας «ανώτερης ποιότητας»,
  - προστίθενται 1 150 τόνοι στην ποσότητα που έχει οριστεί για την Αυστραλία βάσει της κοινοτικής δασμολογικής ποσόστωσης για το πρόβειο κρέας,
  - προστίθενται 750 τόνοι στην ποσότητα που έχει οριστεί για την Αυστραλία βάσει της κοινοτικής δασμολογικής ποσόστωσης για το cheddar,
  - δασμολογική ποσόστωση 63 000 τόνων «μισολευκασμένου και πλήρως λευκασμένου ρυζιού», 1006 30 00 έναντι 0 Ecu/τόνο (έναντι απάντων) <sup>(1)</sup>,
  - δασμολογική ποσόστωση 20 000 τόνων «αποφλοιωμένου ρυζιού», 1006 20 55 έναντι 88 Ecu/τόνο (έναντι απάντων) <sup>(1)</sup>,
  - δασμολογική ποσόστωση 21 000 τόνων βρώμης, 1004 00 50 έναντι 89 Ecu/τόνο (έναντι απάντων).

Η κυβέρνηση της Αυστραλίας αποδέχεται τα βασικά στοιχεία της προσέγγισης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας όσον αφορά την προσαρμογή των υποχρεώσεων της ΕΚ των 12 και εκείνων της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας στο πλαίσιο της ΓΣΔΕ μετά την πρόσφατη διεύρυνση της Κοινότητας:

- καθαρή σώρευση των αναλήψεων υποχρεώσεων για τις εξαγωγές,
- καθαρή σώρευση των δασμολογικών ποσοτώσεων,
- συνυπολογισμός των αναλήψεων υποχρεώσεων για τα εσωτερικά μέτρα στήριξης.

Οι απαραίτητες νομικές ρυθμίσεις εφαρμογής πρόκειται να αποτελέσουν αντικείμενο συμφωνίας.

2. Η Αυστραλία και η Ευρωπαϊκή Κοινότητα συμφωνούν να επανεξετάσουν κατά το πρώτο τρίμηνο του 1996 τις ειδικές πτυχές της λειτουργίας του συστήματος «αντιπροσωπευτικών τιμών» που ισχύει για τα σιτηρά στο μέτρο που επηρεάζει τις εξαγωγές σιταριού ανώτερης ποιότητας από την Αυστραλία στην ΕΚ.

### 3. Οίνος

*Διαγωνισμός παρουσίασης κρασιών Capital City της Αυστραλίας*

Αμφότερα τα μέρη συμφωνούν τα εξής:

- η ΕΚ αναγνωρίζει, κατ' εφαρμογή του άρθρου 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3201/90, τον διαγωνισμό παρουσίασης κρασιών της Αυστραλίας, δημοσιεύοντας τις σχετικές προκηρύξεις στη σειρά C της *Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*. Από την

<sup>(1)</sup> Η διαχείριση της συγκεκριμένης ποσόστωσης θα περιλαμβάνει την κατανομή σε παραδοσιακούς προμηθευτές.

αναγνώριση αυτή εξαιρείται κάθε χρήση, ως περιγραφέων κατηγορίας του διαγωνισμού, κοινοτικών ονομασιών που προστατεύονται δυνάμει της συμφωνίας για τον οίνο που έχει συναφθεί μεταξύ της ΕΚ και της Αυστραλίας,

- η Αυστραλία θα μερμνήσει ώστε οι διοργανωτές της εν λόγω παρουσίασης να τροποποιήσουν τους κανονισμούς που εφαρμόζουν, ούτως ώστε, κάθε φορά που χρησιμοποιείται για την περιγραφή ή/και την παρουσίαση κρασιών, συμπεριλαμβανομένης της διαφήμισης, ένας περιγραφέας κατηγορίας ο οποίος συνίσταται σε μία από τις ονομασίες που απαριθμούνται στο άρθρο 8 της συμφωνίας για τον οίνο ή την περιλαμβάνει (δηλαδή «κατηγορία Sherry» και «κατηγορία Port»), δεν θα γίνεται οιαδήποτε μνεία του γεγονότος ότι ο συγκεκριμένος διαγωνισμός έχει αναγνωρισθεί από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα.

Τα τυχόν άλλα εκκρεμή ζητήματα πρέπει να αντιμετωπισθούν και να διευθετηθούν το ταχύτερο δυνατό στο πλαίσιο της συμφωνίας για τον οίνο.

Λαμβάνω την τιμή να προτείνω η παρούσα επιστολή και η δική σας απαντητική επιστολή να αποτελέσουν συμφωνία μεταξύ των ομολογων αρχών μας.

Μετά τιμής,

*Εξ ονόματος του Συμβουλίου  
της Ευρωπαϊκής Ένωσης*

B. *Επιστολή της Αυστραλίας*

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 1995

Κύριε,

Έχω την τιμή να σας γνωρίσω ότι έλαβα σημερινή επιστολή σας, η οποία έχει ως εξής:

«Λαμβάνω την τιμή να επιβεβαιώσω την ακόλουθη συμφωνία η οποία επετεύχθη μεταξύ των αντιπροσωπειών της Αυστραλίας και της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

1. Προκειμένου να ολοκληρωθούν επιτυχώς οι διεξαγόμενες διαπραγματεύσεις στο πλαίσιο του ΠΟΕ επί γεωργικών θεμάτων κατ' εφαρμογή του άρθρου XXIV παράγραφος 6, συμφωνήθηκαν τα ακόλουθα, τα οποία, προκειμένου για τους δασμολογικούς συντελεστές, θα ισχύσουν από την 1η Ιανουαρίου 1996:

- προστίθενται 2 000 τόνοι στην ποσότητα που έχει οριστεί για την Αυστραλία βάσει της κοινοτικής δασμολογικής ποσόστωσης για το βόειο κρέας "ανώτερης ποιότητας",
- προστίθενται 1 150 τόνοι στην ποσότητα που έχει οριστεί για την Αυστραλία βάσει της κοινοτικής δασμολογικής ποσόστωσης για το πρόβειο κρέας,
- προστίθενται 750 τόνοι στην ποσότητα που έχει οριστεί για την Αυστραλία βάσει της κοινοτικής δασμολογικής ποσόστωσης για το cheddar,
- δασμολογική ποσόστωση 63 000 τόνων "μισολευκασμένου και πλήρως λευκασμένου ρυζιού", 1006 30 00 έναντι 0 Ecu/τόνο (έναντι απάντων) <sup>(1)</sup>,
- δασμολογική ποσόστωση 20 000 τόνων "αποφλοιωμένου ρυζιού", 1006 20 55 έναντι 88 Ecu/τόνο (έναντι απάντων) <sup>(1)</sup>,
- δασμολογική ποσόστωση 21 000 τόνων βρώμης, 1004 00 50 έναντι 89 Ecu/τόνο (έναντι απάντων).

Η κυβέρνηση της Αυστραλίας αποδέχεται τα βασικά στοιχεία της προσέγγισης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας όσον αφορά την προσαρμογή των υποχρεώσεων της ΕΚ των 12 και εκείνων της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας στο πλαίσιο της ΓΣΔΕ μετά την πρόσφατη διεύρυνση της Κοινότητας:

- καθαρή σφύρευση των αναλήψεων υποχρεώσεων για τις εξαγωγές,
- καθαρή σφύρευση των δασμολογικών ποσοστώσεων,
- συνυπολογισμός των αναλήψεων υποχρεώσεων για τα εσωτερικά μέτρα στήριξης.

Οι απαραίτητες νομικές ρυθμίσεις εφαρμογής πρόκειται να αποτελέσουν αντικείμενο συμφωνίας.

2. Η Αυστραλία και η Ευρωπαϊκή Κοινότητα συμφωνούν να επανεξετάσουν κατά το πρώτο τρίμηνο του 1996 τις ειδικές πτυχές της λειτουργίας του συστήματος "αντιπροσωπευτικών τιμών" που ισχύει για τα σιτηρά στο μέτρο που επηρεάζει τις εξαγωγές σιταριού ανώτερης ποιότητας από την Αυστραλία στην ΕΚ.

### 3. Οίνος

*Διαγωνισμός παρουσίασης κρασιών Capital City της Αυστραλίας*

Αμφότερα τα μέρη συμφωνούν τα εξής:

- η ΕΚ αναγνωρίζει, κατ' εφαρμογή του άρθρου 15 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3201/90, τον διαγωνισμό παρουσίασης κρασιών της Αυστραλίας, δημοσιεύοντας τις σχετικές προκηρύξεις στη σειρά C της *Επίσημης Εφημερίδας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*. Από την αναγνώριση αυτή εξαιρείται κάθε χρήση, ως περιγραφικών κατηγορίας του

<sup>(1)</sup> Η διαχείριση της συγκεκριμένης ποσόστωσης θα περιλαμβάνει την κατανομή σε παραδοσιακούς προμηθευτές.

διαγωνισμού, κοινοτικών ονομασιών που προστατεύονται δυνάμει της συμφωνίας για τον οίνο που έχει συναφθεί μεταξύ της ΕΚ και της Αυστραλίας,

- η Αυστραλία θα μερμνήσει ώστε οι διοργανωτές της εν λόγω παρουσίασης να τροποποιήσουν τους κανονισμούς που εφαρμόζουν, ούτως ώστε, κάθε φορά που χρησιμοποιείται για την περιγραφή ή/και την παρουσίαση κρασιών, συμπεριλαμβανομένης της διαφήμισης, ένας περιγραφέας κατηγορίας ο οποίος συνίσταται σε μία από τις ονομασίες που απαριθμούνται στο άρθρο 8 της συμφωνίας για τον οίνο ή την περιλαμβάνει (δηλαδή “κατηγορία Sherry” και “κατηγορία Port”), δεν θα γίνεται οιαδήποτε μνεία του γεγονότος ότι ο συγκεκριμένος διαγωνισμός έχει αναγνωρισθεί από την Ευρωπαϊκή Κοινότητα.

Τα τυχόν άλλα εκκρεμή ζητήματα πρέπει να αντιμετωπισθούν και να διευθετηθούν το ταχύτερο δυνατό στο πλαίσιο της συμφωνίας για τον οίνο.

Λαμβάνω την τιμή να προτείνω η παρούσα επιστολή και η δική σας απαντητική επιστολή να αποτελέσουν συμφωνία μεταξύ των ομολογων αρχών μας.»

Έχω την τιμή να σας επιβεβαιώσω ότι η κυβέρνησή μου αποδέχεται τα ανωτέρω και ότι, όπως προτείνατε, η επιστολή σας και η παρούσα αποτελούν συμφωνία.

Μετά τιμής,

*Για την κυβέρνηση  
της Αυστραλίας*

**ΣΥΝΟΔΕΥΤΙΚΗ ΕΠΙΣΤΟΛΗ ΜΕΤΑΞΥ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑΣ ΚΑΙ ΤΗΣ ΑΥΣΤΡΑΛΙΑΣ***Α. Επιστολή της Ευρωπαϊκής Κοινότητας*

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 1995

Κύριε,

Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα επιβεβαιώνει ότι δεν προτίθεται να συμπεριλάβει στο νέο της πίνακα τα ζώντα άλογα και το πρόβειο κρέας ως προϊόντα για τα οποία είναι δυνατό να χορηγηθούν οι εξαγωγικές επιδοτήσεις που απαριθμούνται στη συμφωνία για τη γεωργία.

Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα και η Αυστραλία θα επαναλάβουν, κατά το πρώτο τρίμηνο του 1996, τις μεταξύ τους συνομιλίες σχετικά με εκκρεμή ζητήματα στο πλαίσιο της συμφωνίας για τον οίνο και θα καταβάλουν προσπάθεια για τη διευθέτηση των ζητημάτων αυτών το ταχύτερο δυνατό.

Η διαχείριση της δασμολογικής ποσόστωσης των 63 000 τόνων λευκασμένου ρυζιού, καθώς και της δασμολογικής ποσόστωσης των 20 000 τόνων αποφλοιωμένου ρυζιού, θα περιλαμβάνει την κατανομή σε παραδοσιακούς προμηθευτές με βάση τις εξαγωγές τους προς την Αυστρία, τη Σουηδία και τη Φινλανδία.

Οι προϋποθέσεις της δασμολογικής ποσόστωσης των 21 000 τόνων βρώμης που προορίζεται για την παραγωγή αλεύρων είναι οι εξής:

- ελάχιστο όριο βάρους 55 kg ανά εκατόλιτρο,
- μέγιστο ποσοστό υγρασίας 12 %,
- μέγιστο ποσοστό προσμείξεων (παραδείγματος χάρι, ξένοι σπόροι) 2 %.

Παρακαλώ να μου γνωρίσετε τη λήψη της παρούσας επιστολής.

Μετά τιμής,

*Εξ ονόματος του Συμβουλίου  
της Ευρωπαϊκής Ένωσης*

B. *Επιστολή της Αυστραλίας*

Βρυξέλλες, 22 Δεκεμβρίου 1995

Κύριε,

Έχω την τιμή να σας γνωρίσω ότι έλαβα σημερινή επιστολή σας, η οποία έχει ως εξής:

«Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα επιβεβαιώνει ότι δεν προτίθεται να συμπεριλάβει στο νέο της πίνακα τα ζώντα άλογα και το πρόβειο κρέας ως προϊόντα για τα οποία είναι δυνατό να χορηγηθούν οι εξαγωγικές επιδοτήσεις που απαριθμούνται στη συμφωνία για τη γεωργία.

Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα και η Αυστραλία θα επαναλάβουν, κατά το πρώτο τρίμηνο του 1996, τις μεταξύ τους συνομιλίες σχετικά με εκκρεμή ζητήματα στο πλαίσιο της συμφωνίας για τον οίνο και θα καταβάλουν προσπάθεια για τη διευθέτηση των ζητημάτων αυτών το ταχύτερο δυνατό.

Η διαχείριση της δασμολογικής ποσόστωσης των 63 000 τόνων λευκασμένου ρυζιού, καθώς και της δασμολογικής ποσόστωσης των 20 000 τόνων αποφλοιωμένου ρυζιού, θα περιλαμβάνει την κατανομή σε παραδοσιακούς προμηθευτές με βάση τις εξαγωγές τους προς την Αυστρία, τη Σουηδία και τη Φινλανδία.

Οι προϋποθέσεις της δασμολογικής ποσόστωσης των 21 000 τόνων βρώμης που προορίζεται για την παραγωγή αλεύρων είναι οι εξής:

- ελάχιστο όριο βάρους 55 kg ανά εκατόλιτρο,
- μέγιστο ποσοστό υγρασίας 12 %,
- μέγιστο ποσοστό προσμείξεων (παραδείγματος χάρι, ξένοι σπόροι) 2 %.»

Μετά τιμής,

*Για την κυβέρνηση  
της Αυστραλίας*

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

## ΣΥΜΦΩΝΙΑ

για την ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Χιλής  
κατ' εφαρμογή του άρθρου XXIV παράγραφος 6

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΚΑΙ Η ΧΙΛΗ,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να φέρουν εις πέρας τις μεταξύ τους διαπραγματεύσεις κατ' εφαρμογή του άρθρου XXIV παράγραφος 6 της ΓΣΔΕ, με βάση έναν λογικό και αμοιβαία ικανοποιητικό συμβιβασμό, και

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ περαιτέρω να συσφίξουν τις ήδη στενές εταιρικές σχέσεις στον εμπορικό και τον οικονομικό τομέα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Χιλής,

## ΣΥΜΦΩΝΟΥΝ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ:

- A. Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα θα ενσωματώσει στον νέο της πίνακα CLX για το τελωνειακό έδαφος της ΕΚ των 15, τις παραχωρήσεις που περιλαμβάνονταν στον προηγούμενο πίνακα LXXX, όπως τροποποιήθηκε από τον πίνακα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που επισυνάπτεται στο «Πρωτόκολλο του Μαρακές» της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου του 1994 (με ημερομηνία 15 Απριλίου 1994).
- B. Προκειμένου να ολοκληρωθούν επιτυχώς οι διεξαγόμενες διαπραγματεύσεις επί γεωργικών θεμάτων κατ' εφαρμογή του άρθρου XXIV παράγραφος 6 της ΓΣΔΕ, συμφωνήθηκαν τα ακόλουθα:
- 0808 10 99 νόπα μήλα (1 Απριλίου–31 Ιουλίου): μείωση του τελικού δασμολογικού συντελεστή κατά 50 % (από 3 % σε 1,5 %),
  - 0808 20 33 νόπα αγλάδια (1–30 Απριλίου και 1–15 Ιουλίου): μείωση του τελικού δασμολογικού συντελεστή κατά 50 % (από 2,5 % σε 1,3 %),
  - 0813 30 00 αποξηραμένα μήλα: μείωση του τελικού δασμολογικού συντελεστή κατά 50 % (από 6,4 % σε 3,2 %),
  - 0813 40 92 άλλα αποξηραμένα φρούτα: μείωση του τελικού δασμολογικού συντελεστή κατά 50 % (από 4,8 % σε 2,4 %),
  - προστίθενται 1 510 τόνοι στην ποσότητα που έχει οριστεί για τη Χιλή βάσει της κοινοτικής δασμολογικής ποσόστωσης για το πρόβειο κρέας.
- Η Χιλή αποδέχεται τα βασικά στοιχεία της προσέγγισης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας όσον αφορά την προσαρμογή των υποχρεώσεων της ΕΚ των 12 και εκείνων της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας μετά την πρόσφατη διεύρυνση της Κοινότητας:
- καθαρή σώρευση των αναλήψεων υποχρεώσεων για τις εξαγωγές,
  - καθαρή σώρευση των δασμολογικών ποσοτώσεων,
  - συνυπολογισμός των αναλήψεων υποχρεώσεων για τα εσωτερικά μέτρα στήριξης.
- Οι απαραίτητες νομικές ρυθμίσεις εφαρμογής πρόκειται να αποτελέσουν αντικείμενο συμφωνίας.
- Γ. Επίσης συμφωνήθηκαν τα εξής:
- 2301 20 00 άλευρα από ψάρια: μείωση του δασμολογικού συντελεστή σε μηδέν.
- Δ. Τελικές διατάξεις:
- Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την ημέρα της υπογραφής της.
- Με αίτηση εκατέρου μέρους, πραγματοποιούνται οποτεδήποτε διαβουλεύσεις σχετικά με τα θέματα που ρυθμίζονται στην παρούσα συμφωνία.

Υπεγράφη στις Βρυξέλλες, στις είκοσι δύο Δεκεμβρίου του έτους χίλια εννιακόσια ενενήντα πέντε.

Για την κυβέρνηση  
της Χιλής

Εξ ονόματος του Συμβουλίου  
της Ευρωπαϊκής Ένωσης

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

## ΔΙΑΠΡΑΓΜΑΤΕΥΣΕΙΣ

μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ιαπωνίας κατ' εφαρμογή του άρθρου XXIV παράγραφος 6

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΚΑΙ Η ΙΑΠΩΝΙΑ,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να φέρουν εις πέρας τις μεταξύ τους διαπραγματεύσεις κατ' εφαρμογή του άρθρου XXIV παράγραφος 6 της ΓΣΔΕ κατά τρόπο λογικό και αμοιβαία ικανοποιητικό, και

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ περαιτέρω να συσφίξουν τις ήδη στενές εταιρικές σχέσεις στον εμπορικό και τον οικονομικό τομέα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ιαπωνίας,

ΚΑΤΕΛΗΞΑΝ ΣΤΗΝ ΠΑΡΑΚΑΤΩ ΔΙΕΥΘΕΤΗΣΗ:

## I. Παραχωρήσεις σχετικές με την πρόσβαση στην αγορά:

- A. Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα θα ενσωματώσει στο νέο της πίνακα CLX για το τελωνειακό έδαφος της ΕΚ των 15 τις παραχωρήσεις που περιλαμβάνονταν στον προηγούμενο πίνακα LXXX, όπως τροποποιήθηκε από τον πίνακα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, που επισυνάπτεται στο «Πρωτόκολλο του Μαρακές» της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου του 1994 (με ημερομηνία 15 Απριλίου 1994).
- B. Όπως προβλέπεται στο παράρτημα Α, η Ευρωπαϊκή Κοινότητα πρόκειται να μειώσει και να παγιώσει τους δασμούς που ισχύουν την 1η Ιανουαρίου 1996 εκτός από τις καθοριζόμενες περιπτώσεις, να ανοίξει τις δασμολογικές ποσοστώσεις με τον προβλεπόμενο τρόπο και να επιταχύνει το χρονοδιάγραμμα εφαρμογής των δασμολογικών παραχωρήσεων που αποφασίστηκαν στο πλαίσιο του Γύρου της Ουρουγουάης.
- Γ. Οι βελτιώσεις που ενδεχομένως παραχωρούνται σε τρίτες χώρες στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων που η Ευρωπαϊκή Κοινότητα διεξάγει κατ' εφαρμογή του άρθρου XXIV παράγραφος 6 θα ισχύουν ομοίως έναντι της Ιαπωνίας.

## II. Γεωργία:

- A. Τα βασικά στοιχεία της προσέγγισης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας όσον αφορά την προσαρμογή των υποχρεώσεων της ΕΚ των 12 και εκείνων της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας μετά την πρόσφατη διεύρυνση της Κοινότητας έχουν ως εξής:
- καθαρή σώρευση των αναλήψεων υποχρεώσεων για τις εξαγωγές,
  - καθαρή σώρευση των δασμολογικών ποσοστώσεων,
  - συνυπολογισμός των αναλήψεων υποχρεώσεων για τα εσωτερικά μέτρα στήριξης.
- Οι απαραίτητες νομικές ρυθμίσεις εφαρμογής πρόκειται να αποτελέσουν αντικείμενο συμφωνίας.
- B. Η παρακάτω δασμολογική μείωση πρόκειται να ισχύσει από την 1η Ιανουαρίου 1996:
- 1209 91 90: Άλλα σπέρματα λαχανικών (πλην των γογγυλιών)  
Μείωση του δασμολογικού συντελεστή από 4 % σε 3 %.

Υπεγράφη στις Βρυξέλλες, στις είκοσι δύο Δεκεμβρίου του έτους χίλια εννιακόσια ενενήντα πέντε.

Για την κυβέρνηση  
της Ιαπωνίας

Για το Συμβούλιο  
της Ευρωπαϊκής Ένωσης



## Παράρτημα Α

1. Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα θα επισπεύσει τις μειώσεις που αποφασίστηκαν στο πλαίσιο του Γύρου της Ουρουγουάης και οι οποίες είχε προβλεφθεί να τεθούν σε ισχύ το 1997, εφαρμόζοντάς τες ήδη από την 1η Ιανουαρίου 1996 προκειμένου για όλα τα μη γεωργικά προϊόντα (αλιείας και βιομηχανικά), με εξαίρεση εκείνα που απαριθμούνται χωριστά στα παραρτήματα I έως III του κανονισμού του Συμβουλίου για την πρόβλεψη της εφαρμογής των δασμολογικών μειώσεων που προέκυψαν από τις διαπραγματεύσεις κατ' εφαρμογή του άρθρου XXIV παράγραφος 6 μετά την προσχώρηση της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας.
2. Οι μειώσεις που απαριθμούνται στα παραρτήματα I έως III πρόκειται να εφαρμοσθούν ως ακολούθως:
  - α) από την 1η Ιανουαρίου 1996 οι συμβατικοί δασμολογικοί συντελεστές για τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα I θα είναι αυτοί που αναγράφονται στη στήλη 3 του εν λόγω παραρτήματος·
  - β) από την 1η Ιανουαρίου 1996 οι αυτόνομοι και οι συμβατικοί δασμολογικοί συντελεστές για τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα II θα είναι αυτοί οι οποίοι αναγράφονται στη στήλη 3 και στη στήλη 4, αντιστοίχως, του εν λόγω παραρτήματος·
  - γ) για τα προϊόντα που απαριθμούνται στο μέρος 1 του παραρτήματος III οι συμβατικοί δασμολογικοί συντελεστές που θα ισχύουν από την 1η Ιανουαρίου 1996 είναι αυτοί που αναγράφονται στη στήλη 3.Για τα προϊόντα που απαριθμούνται στο μέρος 2 του παραρτήματος III οι συμβατικοί δασμολογικοί συντελεστές θα μειωθούν προοδευτικώς σύμφωνα με το χρονοδιάγραμμα που περιλαμβάνει η στήλη 3.  
Για τα προϊόντα που απαριθμούνται στο μέρος 3 του παραρτήματος III και εντός του ορίου των ποσοτήτων που αναγράφονται στη στήλη 3, οι συμβατικοί δασμολογικοί συντελεστές οι οποίοι θα ισχύουν από την 1η Ιανουαρίου 1996 είναι αυτοί που αναγράφονται στη στήλη 4.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

## ΣΥΜΦΩΝΙΑ

για την ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Νέας Ζηλανδίας κατ' εφαρμογή του άρθρου XXIV παράγραφος 6

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΚΑΙ Η ΝΕΑ ΖΗΛΑΝΔΙΑ,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να φέρουν εις πέρας τις μεταξύ τους διαπραγματεύσεις κατ' εφαρμογή του άρθρου XXIV παράγραφος 6 της ΓΣΔΕ, με βάση έναν λογικό και αμοιβαία ικανοποιητικό συμβιβασμό, και

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ περαιτέρω να συσφίξουν τις ήδη στενές εταιρικές σχέσεις στον εμπορικό και τον οικονομικό τομέα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και Νέας Ζηλανδίας,

ΣΥΜΦΩΝΟΥΝ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ:

- A. Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα θα ενσωματώσει στον νέο της πίνακα CLX για το τελωνειακό έδαφος της ΕΚ των 15 τις παραχωρήσεις που περιλαμβάνονταν στον προηγούμενο πίνακα LXXX, όπως τροποποιήθηκε από τον πίνακα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που επισυνάπτεται στο «Πρωτόκολλο του Μαρακάς» της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου του 1994 (με ημερομηνία 15 Απριλίου 1994).
- B. Προκειμένου να ολοκληρωθούν επιτυχώς οι διεξαγόμενες διαπραγματεύσεις επί γεωργικών θεμάτων κατ' εφαρμογή του άρθρου XXIV παράγραφος 6 της ΓΣΔΕ, συμφωνήθηκαν τα ακόλουθα, τα οποία, προκειμένου για τους δασμολογικούς συντελεστές, πρόκειται να ισχύσουν από την 1η Ιανουαρίου 1996:
- προστίθενται 1 700 τόνοι στην ποσότητα που έχει ορισθεί για τη Νέα Ζηλανδία βάσει της κοινοτικής δασμολογικής ποσόστωσης για το πρόβειο κρέας,
  - προστίθενται 1 000 τόνοι στην ποσότητα που έχει ορισθεί για τη Νέα Ζηλανδία βάσει της κοινοτικής δασμολογικής ποσόστωσης για το τυρί προς κατεργασία,
  - προστίθενται 500 τόνοι στην ποσότητα που έχει ορισθεί για τη Νέα Ζηλανδία βάσει της κοινοτικής δασμολογικής ποσόστωσης για το cheddar,
  - δασμολογική ποσόστωση 300 τόνων βόειου κρέατος ανώτερης ποιότητας (ο ορισμός θα δοθεί μεταγενέστερα) έναντι 20 %,
  - ex 0810 90 10 Ακτινίδια, 15 Μαΐου–15 Νοεμβρίου:
    - μείωση του τελικού δασμολογικού συντελεστή από 8,8 % σε 8,0 %,
      - μείωση κατά 0,8 % του δασμολογικού συντελεστή σε κάθε στάδιο που προηγείται του τελικού δασμολογικού συντελεστή. Η πρώτη μείωση αυτής της μορφής θα ισχύσει από τις 15 Μαΐου 1996.
- Η Νέα Ζηλανδία αποδέχεται τα βασικά στοιχεία της προσέγγισης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας όσον αφορά την προσαρμογή των υποχρεώσεων της ΕΚ των 12 και εκείνων της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας στο πλαίσιο της ΓΣΔΕ μετά την πρόσφατη διεύρυνση της Κοινότητας:
- καθαρή σώρευση των αναλήψεων υποχρεώσεων για τις εξαγωγές,
  - καθαρή σώρευση των δασμολογικών ποσοστώσεων,
  - συνυπολογισμός των αναλήψεων υποχρεώσεων για τα εσωτερικά μέτρα στήριξης.
- Οι απαραίτητες νομικές ρυθμίσεις εφαρμογής πρόκειται να αποτελέσουν αντικείμενο συμφωνίας.
- Γ. Επίσης συμφωνήθηκαν τα εξής:
- ex 03 04 20 96 κατεψυγμένα φιλέτα ψαριών των ειδών *Pseudocottus Maculatus* και *Alloctytus spp.*  
Δασμολογική ποσόστωση 200 τόνων με μηδενικό δασμολογικό συντελεστή.
- Δ. Τελικές διατάξεις:
- Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την ημέρα της υπογραφής της.
- Με αίτηση εκατέρου μέρους πραγματοποιούνται οποτεδήποτε διαβουλεύσεις σχετικά με τα θέματα που ρυθμίζονται στην παρούσα συμφωνία.

Υπεγράφη στις Βρυξέλλες στις είκοσι δύο Δεκεμβρίου του έτους χίλια εννιακόσια ενενήντα πέντε.

Για την κυβέρνηση  
της Νέας Ζηλανδίας

Εξ ονόματος του Συμβουλίου  
της Ευρωπαϊκής Ένωσης

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

## ΣΥΜΦΩΝΙΑ

για την ολοκλήρωση των διαπραγματεύσεων μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου της Ταϊλάνδης κατ' εφαρμογή του άρθρου XXIV παράγραφος 6

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ ΚΑΙ ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΤΑΪΛΑΝΔΗΣ,

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ να φέρουν εις πέρας τις μεταξύ τους διαπραγματεύσεις κατ' εφαρμογή του άρθρου XXIV παράγραφος 6 της ΓΣΔΕ, με βάση έναν λογικό και αμοιβαία ικανοποιητικό συμβιβασμό, και

ΕΠΙΘΥΜΩΝΤΑΣ περαιτέρω να συσφίξουν τις ήδη στενές εταιρικές σχέσεις στον εμπορικό και τον οικονομικό τομέα μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ταϊλάνδης,

ΣΥΜΦΩΝΟΥΝ ΤΙΣ ΑΚΟΛΟΥΘΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ:

- A. Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα θα ενσωματώσει στον νέο της πίνακα CLX για το τελωνειακό έδαφος της ΕΚ των 15 τις παραχωρήσεις που περιλαμβάνονταν στον προηγούμενο πίνακα LXXX, όπως τροποποιήθηκε από τον πίνακα της Ευρωπαϊκής Κοινότητας που επισυνάπτεται στο «Πρωτόκολλο του Μαρακές» της Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου του 1994 (με ημερομηνία 15 Απριλίου 1994).
- B. Προκειμένου να ολοκληρωθούν επιτυχώς οι διεξαγόμενες διαπραγματεύσεις επί γεωργικών θεμάτων κατ' εφαρμογή του άρθρου XXIV παράγραφος 6 της ΓΣΔΕ, συμφωνήθηκαν τα ακόλουθα:
- παγιοποίηση δασμολογικής ποσόστωσης 63 000 τόνων μισολευκασμένου και πλήρως λευκασμένου ρυζιού  
1006 30 00 με μηδενικό δασμολογικό συντελεστή (έναντι απάντων) και με ισχύ από την 1η Ιανουαρίου 1996,
  - παγιοποίηση δασμολογικής ποσόστωσης 20 000 τόνων «αποφλοιωμένου ρυζιού»  
1006 20 55 έναντι 88 Ecu/τόνο (έναντι απάντων) με ισχύ από την 1η Ιανουαρίου 1996.

Το Βασίλειο της Ταϊλάνδης αποδέχεται τα βασικά στοιχεία της προσέγγισης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας όσον αφορά την προσαρμογή των υποχρεώσεων της ΕΚ των 12 και εκείνων της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας μετά την πρόσφατη διεύρυνση της Κοινότητας:

- καθαρή σόρευση των αναλήψεων υποχρεώσεων για τις εξαγωγές,
- καθαρή σόρευση των δασμολογικών ποσοστώσεων,
- συνυπολογισμός των αναλήψεων υποχρεώσεων για τα εσωτερικά μέτρα στήριξης.

Οι απαραίτητες νομικές ρυθμίσεις εφαρμογής πρόκει-  
ται να αποτελέσουν αντικείμενο συμφωνίας.

## Γ. Τελικές διατάξεις:

Η παρούσα συμφωνία αρχίζει να ισχύει την ημέρα της υπογραφής της.

Με αίτηση εκατέρου μέρους πραγματοποιούνται οποτε-  
δήποτε διαβουλεύσεις σχετικά με τα θέματα που ρυθμι-  
ζονται στην παρούσα συμφωνία.

Υπεγράφη στις Βρυξέλλες, στις είκοσι δύο Δεκεμβρίου του έτους χίλια εννιακόσια ενενήντα πέντε.

Για την κυβέρνηση  
του Βασιλείου της Ταϊλάνδης

Εξ ονόματος του Συμβουλίου  
της Ευρωπαϊκής Ένωσης

*Τεχνικό παράρτημα*

Οι επιτευχθείσες συμφωνίες στηρίζονται στις ακόλουθες διατάξεις:

- λευκασμένο ή μισολευκασμένο ρύζι (1006 30 00)  
ΔΠ 63 000 τόνοι (Ταϊλάνδη 19 505 τόνοι + 10 %),
- αποφλοιωμένο ρύζι (1006 20 55)  
ΔΠ 20 000 τόνοι (Ταϊλάνδη 1 647 τόνοι + 10 %).

Στο μέτρο που το Βασίλειο της Ταϊλάνδης επωφελείται καθεμίας από τις παραπάνω δασμολογικές ποσοτώσεις, οι άδειες εισαγωγής της Ευρωπαϊκής Κοινότητας θα χορηγούνται αυτομάτως εντός των συμφωνηθέντων ορίων με βάση τα πιστοποιητικά εξαγωγής που χορηγεί η κυβέρνηση της Ταϊλάνδης.

---